

Qlima

A 68



guarantee
2
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	16
F	MANUEL D'UTILISATION	30
GB	OPERATING MANUAL	44
I	ISTRUZIONI D'USO	58
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	72
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	86
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	100

Sehr geehrte Damen und Herren,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Luftreiniger! Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen jahrelang Freude machen wird, vorausgesetzt, Sie benutzen das Gerät vorschriftsmäßig. Lesen Sie daher zunächst diese Gebrauchsanweisung, so dass Sie wissen, wie Sie Ihren Luftreiniger seiner optimalen Lebensdauer zuführen.

Wir gewähren Ihnen namens des Herstellers 2 Jahre Garantie auf eventuelle Material- oder Produktionsfehler.

Wir wünschen Ihnen viel Komfort mit Ihrem Luftreiniger.

Mit freundlichen Grüßen

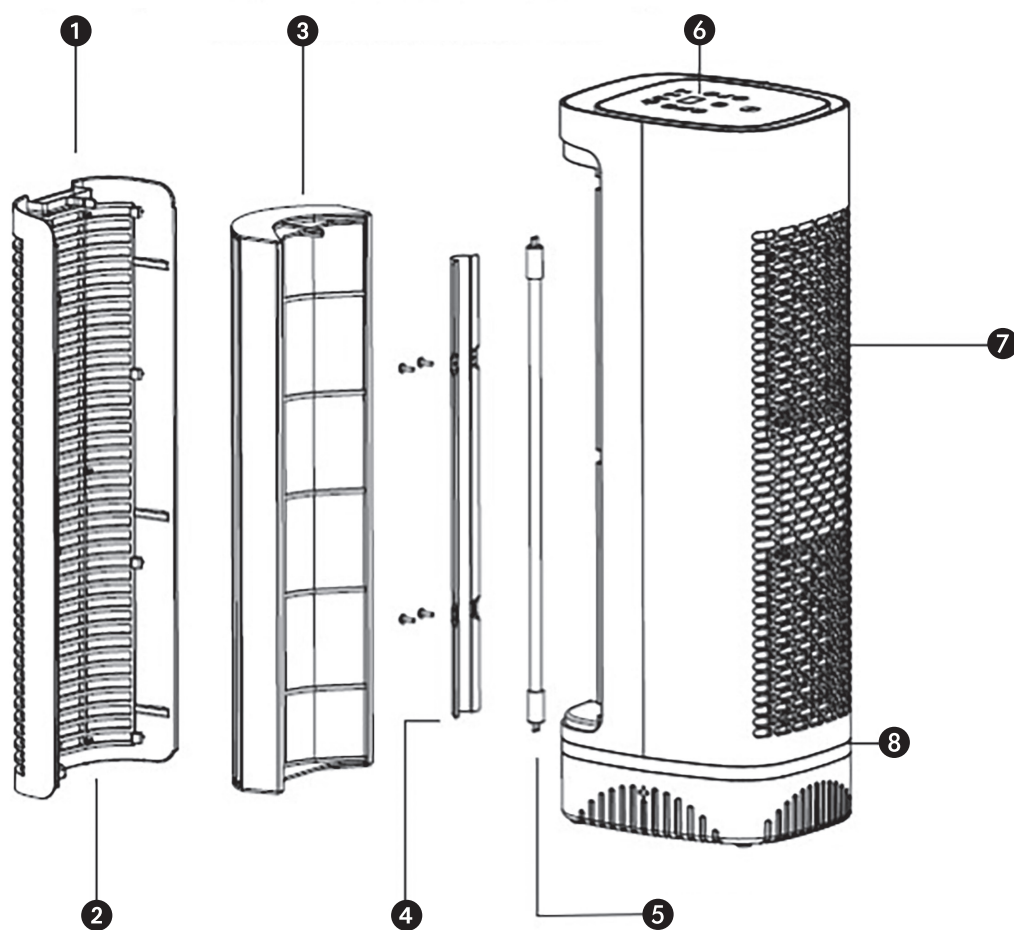
PVG Holding B.V.

1 LESEN SIE ZUNÄCHST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG.

2 WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN IHREN FACHHÄNDLER.

D

2



WICHTIGE KOMPONENTEN

- 1** Verschlusslasche
- 2** Lufteinlassgitter
- 3** HEPA-Mehrwegfilter
- 4** UV-Lampenabdeckung
- 5** UV-Lampe
- 6** Bedienfeld: Time, On/Off, Speed, UV/VOC, Auto, ION und Night
- 7** Luftauslassgitter
- 8** Luftqualität-Anzeigeleuchte

WAS SIE IM VORFELD WISSEN MÜSSEN

ALLGEMEINES

Treffen Sie folgende Maßnahmen, um das optimale Ergebnis zu erzielen.

- Stelle Sie den Luftreiniger an einer erhöhten Stelle (z. B. auf einem Tisch oder einer Kommode) auf, um kleine Partikel, wie Rauch, filtern zu können. Stellen Sie den Luftreiniger in der Nähe oder auf dem Boden auf, um große Staubpartikel, wie Pollen, filtern zu können.
- Bewahren Sie stets einen freien Abstand von 30 cm um das Gerät herum.
- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie diese.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für den zukünftigen Gebrauch auf. Installieren Sie dieses Gerät nur, wenn es lokalen/nationalen Gesetzen, Verordnungen und Standards entspricht. Dieses Produkt ist als Luftreiniger im Haushalt vorgesehen und eignet sich nur für die Nutzung unter normalen Haushaltsbedingungen, in Wohnzimmer, Küche oder Garage. Überprüfen Sie die Netzspannung. Dieses Gerät ist ausschließlich für geerdete Steckdosen geeignet – Anschlussspannung 220-240 V/50 Hz.

- Bewahren Sie Plastiktüten und sonstiges Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät wurde zur Luftreinigung und zu keinem anderen Zweck entwickelt.
- Wenden Sie sich immer an Ihren Händler, sollte eine Reparatur oder Wartung erforderlich sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Materialien, Installationen oder in der Nähe

von Vorhängen auf, die eine Brandgefahr darstellen, oder in Umgebungen, in denen es zu einer Explosion kommen kann.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Die Oberfläche muss stabil und eben sein.
- Die Installation muss gemäß lokalen Vorschriften, Verordnungen und Standards durchgeführt werden.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für die Nutzung an trockenen Orten im Inneren.
- Überprüfen Sie die Netzspannung. Dieses Gerät ist ausschließlich für geerdete Steckdosen geeignet – Anschlussspannung 220-240 V/ 50-60 Hz.

Bevor Sie das Gerät anschließen, prüfen Sie Folgendes:

- Die Netzspannung muss der Nennspannung auf dem Typenschild entsprechen.
- Die Steckdose und die Stromversorgung müssen für den auf dem Typenschild angegebenen Nennstrom geeignet sein.
- Der Netzstecker am Gerätekabel muss in die Steckdose passen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Die Stromversorgung des Geräts muss von einem anerkannten Fachmann geprüft werden, wenn Zweifel hinsichtlich der Kompatibilität bestehen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen geeignet, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Nutzung des Geräts eingewiesen werden.
- Dieses Gerät wurde gemäß CE-Sicherheitsstandards

D

hergestellt. Nichtsdestotrotz müssen Sie vorsichtig sein, wie mit jedem anderen Elektrogerät auch.

- Bedecken Sie nicht den Lufteinlass und/oder -auslass.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät in Berührung mit Chemikalien kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder die Gerätekomponenten reinigen oder austauschen.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem anerkannten Service-Techniker oder Ihren Händler durchführen.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht genutzt wird.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so muss es durch den Hersteller, seinen Kundenservice oder durch eine Person mit vergleichbaren Qualifikationen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundenservice, oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu verhindern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung oder mangelnder Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer sind von

Kindern nicht ohne Aufsicht durchzuführen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Hinweis zur UV-Lampe

UV-Licht ist schädlich für die nackte Haut und die Augen und kann zum vorübergehenden Verlust des Sehvermögens führen. Schauen Sie niemals direkt in die UV-Lampe, wenn diese eingeschaltet ist. Dies kann zum Verlust des Sehvermögens führen! Schauen Sie lediglich durch das Fenster an der Vorderseite des Geräts auf die Beleuchtung. Um eine Belastung durch ultraviolettes Licht zu verhindern, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie ein Bauteil des A 68 Luftreinigers warten.

Entsorgung der UV-Lampe

Falls die UV-Lampe defekt ist, schalten Sie das Gerät aus. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer defekten Lampe. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um zerbrochenes Glas zu beseitigen. Kehren Sie Splitter in einen Plastikbeutel und entsorgen Sie diesen ordnungsgemäß. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallbehörde für Anweisungen in Bezug auf das Recycling und die ordnungsgemäße Entsorgung von alten Lampen. Um eine Ersatzlampe zu bestellen, wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler.

Hinweis zum Quecksilber

Das der A68 eine Glühbirne enthält, die ihrerseits Quecksilber enthält, befolgen Sie bitte folgenden Warnhinweis: Entsorgen Sie keine gebrauchten Lampen im Haushaltsmüll. Die Entsorgung von Gegenständen, die Quecksilber enthalten, muss gemäß den jeweiligen staatlichen Gesetzen und Regelungen zur Entsorgung von Gefahrenstoffen erfolgen.

Dieses Produkt entspricht der maximal zulässigen Ozonkonzentration von 0.05 parts per million nach Volumen (ppmv) in einem Zeitraum von 24 Stunden.



ACHTUNG!

Nutzen Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel, Netzstecker, Gehäuse oder Bedienfeld. Klemmen Sie das Netzkabel niemals ein und verhindern Sie, dass es in Kontakt mit scharfen Kanten kommt.



ACHTUNG!

Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, kann die Gerätegarantie verwirkt werden.

AUFBAU

Vor Gebrauch des Luftreinigers, lesen Sie bitte die folgenden wichtigen Informationen.

ERSATZTEIL:

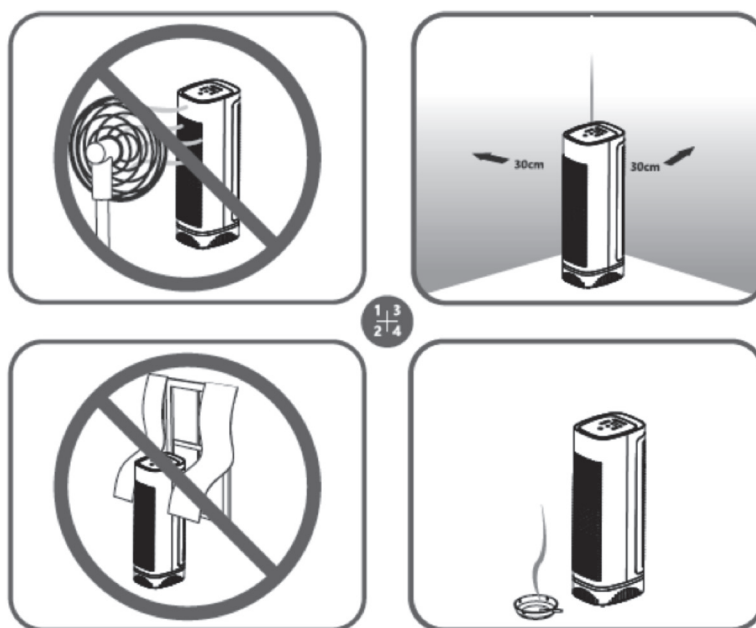
- Vorfilter
- HEPA-Filter
- UV-Lampe

Suchen Sie eine ebene Oberfläche in der Nähe einer Steckdose (220-240 V), auf der Sie den Luftreiniger stellen können. (Befolgen Sie die Warnhinweise im Abschnitte "SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" und "WICHTIGE WARNHINWEISE" in dieser Bedienungsanleitung). Stellen Sie Ihren Luftreiniger mindestens 30 cm von der Wand entfernt auf. Stecken Sie das Gerät ein.

Vor Gebrauch des Luftreinigers, lesen Sie bitte die folgenden wichtigen Informationen.

SICHERHEIT

1. Nicht in der Nähe von Ventilatoren aufstellen.
2. Bewahren Sie auf beiden Seiten des Geräts einen Abstand von mindestens 30 cm zur Wand.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen auf.
4. Wenn Sie das Gerät in der Nähe der Quelle der Luftverschmutzung aufstellen, lässt sich die Luftqualität dadurch effektiv verbessern.



Nehmen Sie den Luftreiniger NICHT mit einem kaputten Filter in Betrieb. Tauschen Sie den Filter aus, wenn er ein Riss oder ein Loch hat. Wenn der Filter beschädigt ist oder nicht ausgetauscht werden kann, wenden Sie sich an den Händler, um einen Ersatzfilter zu bestellen.

BETRIEB



STEUERUNG/EINSTELLUNGEN:

 **Stromsteuerung**

 **Timer-Steuerung**

Um den Luftreiniger A 68 einzuschalten, drücken Sie die POWER-Taste.

Der Luftreiniger A 68 kann so programmiert werden, dass er sich nach einer voreingestellten Zeit selbst abschaltet. Drücken Sie die TIME-Taste, um den Timer zu programmieren. Jede Betätigung fügt eine Stunde hinzu, bis hin zu 24 Stunden. Halten Sie die Taste gedrückt, um schrittweise um jeweils eine Stunde automatisch auf 24 Stunden zu erhöhen. Anschließend wechselt der Timer wieder auf OFF.

D

9



Ionengenerator

Drücken Sie die ION-Taste, um den Ionengenerator einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um den Ionengenerator wieder auszuschalten.



Lüftergeschwindigkeit-Steuerung

Der Luftreiniger A 68 verfügt über drei verschiedene Reinigungsgeschwindigkeiten: LOW, MED und HI. Drücken Sie die SPEED-Taste, um zwischen den Einstellungen zu wechseln und die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auszuwählen. Der Geschwindigkeitsstatus wird in der LED-Anzeige angezeigt.



Auto-Modus

Der A 68 ist mit einem Luftsensord zur Überwachung der Luftqualität ausgestattet. Drücken Sie einfach die AUTO-Taste, um das Luftüberwachungssystem zu aktivieren. Der Monitor testet die Luftqualität und passt die Lüftergeschwindigkeit automatisch an, um Schmutzstoffe in der Luft zu beseitigen. Die Vorderseite der Anzeige ist mit LED-Anzeigenleuchten bestückt, welche Sie über die Luftqualität informieren. ROT steht für eine schlechte, ORANGE steht für mittelmäßige und BLAU für eine gute Luftqualität.



CLEAN FILTER-Anzeigeleuchte

Die CLEAN FILTER-Anzeigeleuchte des A 68 leuchtet jedes Mal, wenn der Filter gereinigt werden muss. Um die Filter-Anzeigeleuchte zurückzusetzen, drücken Sie ION und UV/VOC gleichzeitig 3 Sekunden lang. Die CLEAN FILTER-Anzeigeleuchte blinkt 3 Mal und erlischt dann vollständig, um anzuzeigen, dass das Gerät zurückgesetzt wurde.



DIM Mode

Falls die LED-Anzeigenleuchten zu hell sind, aktivieren Sie den DIM MODE, um die LED-Anzeigenleuchten und die beleuchtete Anzeige auszuschalten. Um den DIM MODE einzuschalten, drücken Sie gleichzeitig die AUTO- und die TIME-Taste. Die Betriebsanzeige leuchtet jedoch weiterhin.



UV Control

Drücken Sie die UV/VOC-Taste, um die UV-Lampe und den Photokatalystfilter einzuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Sichern Sie die Funktionsfähigkeit des A 68, indem Sie den HEPA-Mehrwegfilter nach jeweils vier Betriebswochen wechseln. Das Reinigungsintervall wird kürzer, wenn sich das Gerät in einem Bereich mit einem hohen Anteil an Schadstoffen in der Luft (übermäßig viel Rauch, Tierschuppen usw.) befindet.

Es wird nicht empfohlen, den Luftreiniger A 68 dem Ruß von Kerzen/Öl/Feuerstellen auszusetzen, da dies eine häufigere Reinigung des Geräts erfordert.

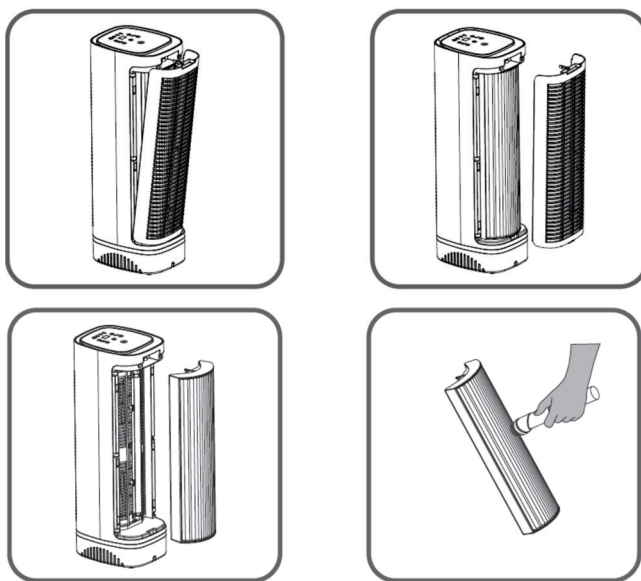


Achten Sie stets darauf, dass der Luftreiniger abgeschaltet und aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie einen Filter reinigen.

- Mit einem Staubsauger stellen Sie die Leistungsfähigkeit des HEPA-Mehrwegfilters wieder her. Der Filter kann jedoch schmutzig bleiben. Das ist normal und wirkt sich in keiner Weise auf die Leistungsfähigkeit aus.
- Verwenden Sie kein Wasser, Haushaltsreiniger oder Lösungsmittel, um den HEPA-Mehrwegfilter zu reinigen.
- Das Einlassgitter kann mit einem Staubsauger oder einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden (nachdem das Gerät ausgeschaltet und ausgesteckt wurde).

REINIGUNG DES HEPA-MEHRWEGFILTERS

1. Lösen Sie das Einlassgitter, indem Sie auf die Verschlusslasche drücken (siehe Diagramm der Hauptteile).
2. Entnehmen Sie das Einlassgitter aus dem Gerät, wie unten abgebildet.
3. Greifen Sie den linken und den rechten Rahmen des HEPA-Mehrwegfilters durch die Verzahnungen an den Seiten des Filtergehäuses und entnehmen Sie den Filter.
4. Um den HEPA-Mehrwegfilter zu reinigen, verwenden Sie den Bürsten- oder Düsenaufsatz des Staubsaugers. Fahren Sie mit dem Aufsatz entlang der Einlass- und Auslassseite des Filters und beseitigen Sie so viel Verschmutzung wie möglich. Verwenden Sie kein Wasser, Haushaltsreiniger oder Lösungsmittel, um den HEPA-Mehrwegfilter gereinigt.
5. Sobald der HEPA-Mehrwegfilter gereinigt und auf mögliche Schäden überprüft wurde, setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge, wie beschrieben, wieder ein. Stecken Sie das Gerät ein und halten Sie die ION + UV/VOB-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die CLEAN FILTER-Anzeigeleuchte erlischt und der Reinigungsvorgang ist abgeschlossen.



REINIGUNG DER AUSSENSEITEN

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Verwenden Sie ein mit Wasser und Spülmittel angefeuchtetes Wischtuch, um die Außenseiten abzuwischen.
3. Verhindern Sie, dass Wasser in die Innenteile gelangt, da Ihr Gerät hierdurch beschädigt werden kann und die Gefahr eines Stromschlags und einer Verletzung besteht.
4. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es erneut nutzen.

UV-LAMPE

Die Lebensdauer der UV-Lampe beträgt bis zu 12 Monaten durchgehenden, effektiven Betrieb. Hiernach kann die Glühbirne weiterhin leuchten, die Effektivität ist jedoch erheblich verringert. Für eine maximale Effektivität, tauschen Sie die Glühbirne jährlich aus.

Wenn die Lampe nicht mehr funktioniert oder ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, um eine Ersatzlampe zu bestellen.



VORSICHT

Berühren Sie nicht den Glasbereich der Lampe. Öl an den Fingerspitzen kann die Effektivität der Lampe verringern.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Filter oder mit einem beschädigten Filter. Die UV-Lampenabdeckung muss jederzeit montiert sein. Das UV-Licht aus der UV-Lampe führt zu schweren Augenschäden und könnte zur Erblindung führen.



WARNHINWEIS ZUR UV-LAMPE

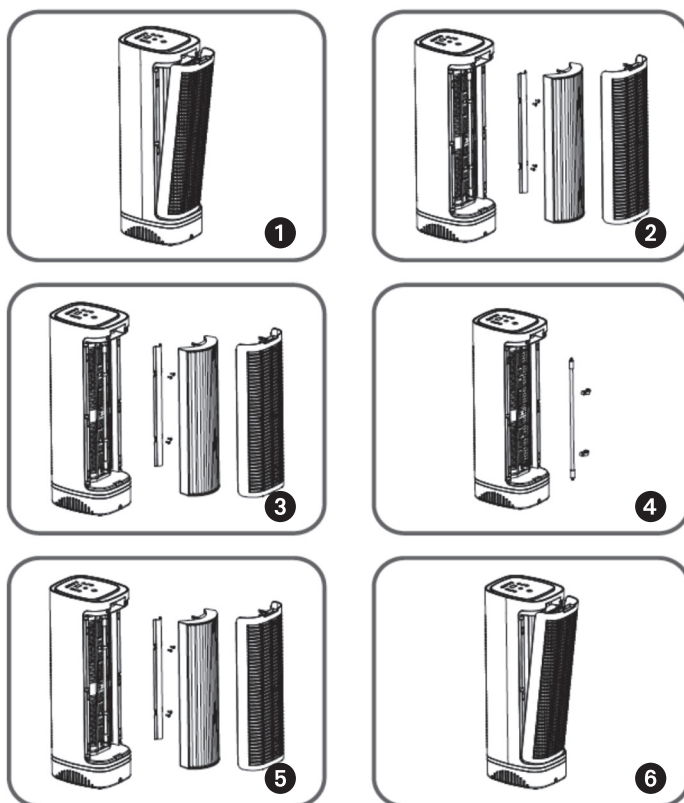
UV-Licht ist schädlich für die nackte Haut und die Augen und kann zum vorübergehenden Verlust des Sehvermögens führen.

Schauen Sie niemals direkt in die UV-Lampe, wenn diese eingeschaltet ist. Dies kann zum Verlust des Sehvermögens führen!

Bevor Sie die UV-Lampe austauschen, achten Sie darauf, dass der Luftreiniger A 68 abgeschaltet und ausgesteckt ist. Lassen Sie die Lampe 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie austauschen.

Auswechseln der UV-Glühbirne:

1. Lösen Sie das Einlassgitter, indem Sie auf die Verschlusslasche drücken.
2. Greifen Sie den linken und den HEPA-Mehrwegfilter gereinigt durch die Verzahnungen an den Seiten des Filtergehäuses und entnehmen Sie den Filter.
3. Entfernen Sie die beiden Schrauben zur Befestigung der UV-Lampenabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät. Schrauben Sie die alte UV-Lampe aus dem Lampenkörper des Geräts.
4. Setzen Sie die neue UV-Lampe in den Lampenkörper des Geräts.
5. Setzen Sie die UV-Lampenabdeckung mit den beiden Schrauben wieder auf das Gerät.
6. Setzen Sie das Einlassgitter wieder auf das Gerät.



LAGERUNG

Sollte das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, so treffen Sie folgende Schritte:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Reinigen Sie das Gerät.
4. Entfernen Sie die Filterverpackung.
6. Lagern Sie das Gerät in einem staubfreien Raum, vorzugsweise abgedeckt.

FEHLERBEHEBUNG

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den technischen Support wenden:

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht richtig.	POWER-Taste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die POWER-Taste.
	Gerät ist nicht eingesteckt.	Überprüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt ist.
	Das Einlassgitter wurde nicht richtig eingesetzt und verriegelt.	Überprüfen Sie, ob der Filter ordentlich eingesetzt und verriegelt wurde.
Verringerter Luftstrom oder schlechte Filterung.	Das Einlass- oder Auslassgitter ist möglicherweise verstopft.	Überprüfen Sie, ob das Einlass- oder Auslassgitter verstopft ist.
	HEPA-Filter möglicherweise verstopft.	Überprüfen und reinigen Sie den Filter bei Bedarf aus.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Ihr Luftreiniger ist mit einer 2-Jahres-Garantie ab dem Kaufdatum versehen. Alle Material- und Produktionsfehler werden kostenfrei repariert. Es gelten folgende Bedingungen:

- Alle Schadensersatzforderungen, auch für Folgeschäden, werden nicht übernommen.
- Jegliche Reparatur oder Austausch von Bauteilen innerhalb des Garantiezeitraums führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums.
- Die Garantie erlischt, wenn Abänderungen vorgenommen wurden, Nicht-Originalteile eingebaut wurden, oder wenn der Luftreiniger von Dritten repariert wurde.
- Komponenten, die dem normalen Verschleiß und der Abnutzung unterliegen, wie zum Beispiel der Luftfilter, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie gilt nur nach Vorlage des unveränderten und mit dem Datum versehenen Originalkaufbeleg.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Maßnahmen, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanleitung abweichen, oder durch Fahrlässigkeit verursacht wurden.
- Die Versandkosten und die mit dem Versand des Luftreinigers oder von Bauteilen des Luftreinigers verbundenen Risiken werden stets vom Käufer getragen.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, zuerst sorgfältig die Gebrauchsanleitung durchzulesen. Sollte dies nicht zu einer Lösung führen, so bringen Sie den Luftreiniger zur Reparatur zu Ihrem Händler.

TECHNISCHE DATEN

Typ		A 68
Stromleistung	V / Hz / Ph	220-240 ~ / 50-60 / 1
Energieverbrauch (min./max.)	W	50
Stromstärke (max.)	A	0.36
Geräuschpegel (min./max.)	dB	62
Luftmenge (min./max.)	m ³ /Std.	91/166/225
Nettogewicht	kg	4.2
Abmessungen (BxHxT)	mm	215 x 585 x 176
Geeignet für Räume bis zu	m ³	68



Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden für Informationen in Bezug auf die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, wodurch Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden besteht. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenfrei zur Entsorgung zurückzunehmen. Werfen Sie keine Batterien in das Feuer, da sie explodieren oder gefährliche Flüssigkeiten freisetzen können. Wenn Sie die Fernbedienung ersetzen oder zerstören, entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß geltenden Gesetzen, da sie schädlich für die Umwelt sein können.

Estimada/-o cliente,

Le felicitamos por la compra de su purificador de aire. Usted acaba de adquirir un producto de absoluta calidad, que le satisfará plenamente durante muchos años, a condición de que lo utilice debidamente. Por lo tanto, lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su purificador de aire.

En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Le deseamos un gran confort con su purificador de aire.

Un saludo cordial,

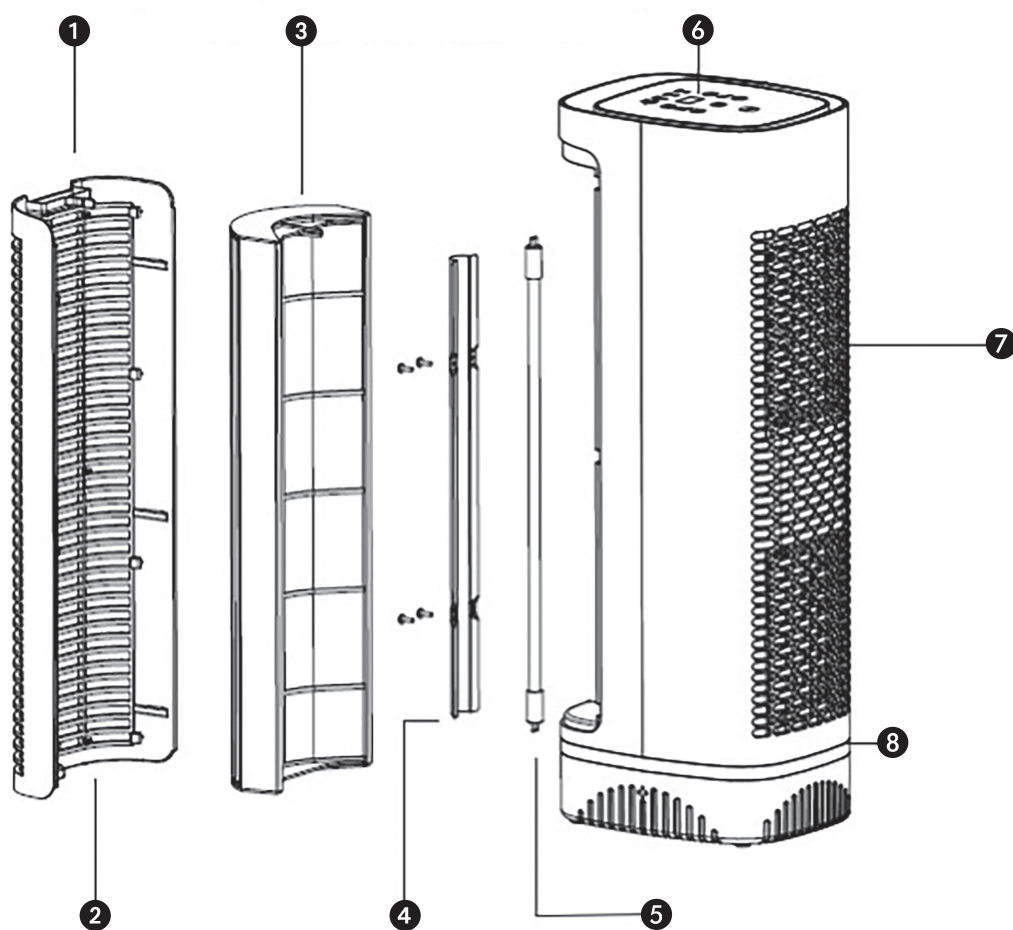
PVG Holding B.V.

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE USUARIO.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

E

16



PARTES PRINCIPALES

- ❶ Pestillo de bloqueo
- ❷ Rejilla de toma de aire
- ❸ Filtro lavable tipo HEPA
- ❹ Protector bombilla UV
- ❺ Bombilla UV
- ❻ Tablero de control: Hora, Encendido/ Apagado, Velocidad, UV/VOC, Auto, ION y Modo noche
- ❼ Rejilla de salida de aire
- ❽ Luz indicadora de calidad del aire

LO QUE DEBE SABER DE ANTEMANO

GENERALIDADES

Para obtener un óptimo resultado, proceda como sigue:

- Coloque el purificador de aire en un sitio alto (por ej. encima de una mesa o armario) para filtrar partículas pequeñas, como el humo. Para filtrar partículas de mayor tamaño, tales como polen, sitúa el purificador en un sitio bajo (en el suelo).
- Procure que el aparato tenga a su alrededor un espacio libre de 30 cm.
- Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro. Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes. Este producto ha sido diseñado para su uso como purificador de aire en hogares y sólo es apto para el uso en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas y garajes). Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220-240 Volt/ 50-60 Hz.

- Mantenga las bolsas de plástico y otros envoltorios fuera del alcance de los niños.
- El aparato ha sido creado únicamente para la purificación de estancias. Por consiguiente, no puede ser usado para otros fines.
- En caso de precisar mantenimiento/reparación, póngase en contacto con su distribuidor.
- No coloque el aparato cerca de fuentes caloríficas, materiales, instalaciones o cortinas, con peligro de

- incendio, o en sitios donde pueda producirse alguna explosión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
 - El suelo debe ser sólido y nivelado.
 - La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor.
 - El aparato está indicado para utilizarlo exclusivamente en el hogar.
 - Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220-240 Volt/ 50 Hz.

Antes de conectar el aparato compruebe si:

- el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;
- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Este aparato ha sido fabricado según las normas de seguridad CE. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.
- Nunca tapar la rejilla de la entrada de aire y/o de salida de aire.
- Procure que el aparato no entre nunca en contacto

E

con productos químicos.

- No sumerja nunca en agua el aparato.
- No inserte objetos en las aberturas del aparato.
- Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o a la de algún componente.
- Nunca use un cable prolongador para conectar el aparato.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Las eventuales reparaciones deben ser siempre llevadas a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor. Observe las instrucciones de mantenimiento.
- Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Si se estropea el cable de alimentación, sólo podrá reemplazarlo el fabricante, su representante autorizado o personas con cualificación similar, para evitar riesgos.
- Este dispositivo lo pueden utilizar niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades reducidas, ya sean físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni especiales conocimientos, siempre que tengan supervisión o reciban instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
- Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento a nivel de usuario, sin la debida supervisión.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Aviso sobre la luz UV

La luz UV es dañina para la piel y los ojos desprotegidos y puede causar una pérdida de visión temporal. Nunca mire directamente hacia la bombilla UV mientras esté encendida; ¡hacerlo podría causar pérdida de visión! Solo mire hacia la luz a través de la ventana en la parte frontal de la unidad. Para evitar la exposición a la luz ultravioleta, desconecte la alimentación de la unidad antes de cambiar alguna pieza del purificador de aire A 68.

Desechar la bombilla UV

Si se rompiera la bombilla UV, apague la unidad. No use la unidad con una bombilla rota. No use una aspiradora para limpiar los pedazos rotos. Barra los residuos y póngalos en una bolsa de plástico para desecharlos adecuadamente. Póngase en contacto con la autoridad local en gestión de residuos para obtener instrucciones sobre el reciclaje y la eliminación adecuada de las bombillas usadas. Para pedir una bombilla de sustitución, llame a su vendedor minorista.

Aviso sobre el mercurio

Debido a que el A 68 contiene una bombilla y las bombillas contienen mercurio, tenga en cuenta la advertencia siguiente: No ponga las bombillas usadas en la basura. El desecho de cualquier artículo que contenga mercurio deberá realizarse de acuerdo con las leyes y normas de eliminación de desechos peligrosos o de reciclaje donde resida.

Este producto cumple con la concentración máxima permitida de ozono de 0,05 partes por millón por volumen (ppmv) en un período de 24 horas.



¡ATENCIÓN!

Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado. Procure que el cable no quede atrapado y que no entre en contacto con objetos cortantes.



¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

INSTALACIÓN

Antes de usar el purificador de aire, lea la siguiente información con atención.

REPUESTOS:

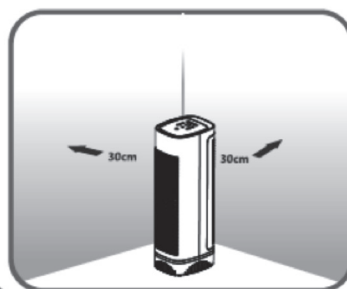
- Pre-filtro
- Filtro HEPA
- Bombilla UV

Localice una superficie estable lada sobre la que colocar el purificador de aire cerca de una salida de 220-240V (siga las secciones de advertencia "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" y "ADVERTENCIAS IMPORTANTES" de este manual). Coloque su purificador de aire al menos a 30 cm de la pared. Enchufe la unidad.

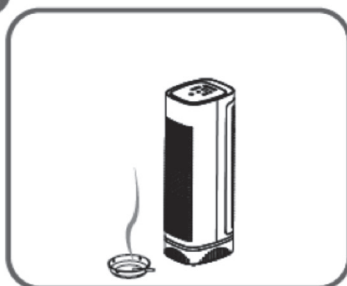
Antes de usar el purificador de aire, lea la siguiente información con atención.

SEGURIDAD

1. No lo coloque cerca de ventiladores.
2. Coloque ambos lados de la unidad a al menos 30cm de una pared.
3. No coloque la unidad cerca de cortinas.
4. Colocar la unidad cerca de una fuente de contaminación de aire es un modo efectivo de mejorar la calidad del aire entrante.



1 3
2 4





NO use el purificador de aire con un filtro roto. Sustituya el filtro si el filtro está dañado o tiene un agujero. Si el filtro está dañado o necesita ser sustituido, por favor, póngase en contacto con el distribuidor para solicitar un filtro de sustitución.

MANDOS



CONTROLES/AJUSTES:



Control de corriente



Control del temporizador



Generador de ION



Control de velocidad del ventilador A 68 tiene tres velocidades de limpieza distintas, BAJA, MEDIA y ALTA. Pulse el botón VELOCIDAD para ajustar el ciclo y seleccione la velocidad de ventilador que desee. El estado de velocidad se mostrará en el panel LED.



Modo Auto

Para usar el purificador A 68, pulse el botón de ENCENDIDO para encenderlo.

El purificador de aire A 68 puede programarse para apagarse tras un tiempo determinado. Pulse el botón "TIME" para programar la hora. Cada pulsación añadirá una hora hasta un total de 24 horas. Mantener el botón pulsado aumentará automáticamente a 24 horas, 1 hora a la vez, y luego se volverá a apagar.

Pulse el botón ION para activar los ION. Púlselo nuevamente para apagar los ION.

A 68 tiene tres velocidades de limpieza distintas, BAJA, MEDIA y ALTA. Pulse el botón VELOCIDAD para ajustar el ciclo y seleccione la velocidad de ventilador que desee. El estado de velocidad se mostrará en el panel LED.

El A 68 está equipado con un sensor de aire para controlar la calidad del aire. Basta con pulsar el botón Auto para activar el sistema de control del aire. El controlador probará la calidad del aire y ajustará automáticamente la velocidad del ventilador para eliminar los contaminantes del aire. La parte frontal del indicador está equipado con luces LED para notificar la calidad del aire. El color ROJO indica baja, NARANJA correcta y AZUL buena calidad del aire.



Luz indicadora de limpieza del filtro la luz indicadora de limpieza del filtro del A 68 se encenderá cada vez que sea necesario limpiar el filtro. Para restablecer el

indicador del filtro, pulse los botones ION y UV/VOC juntos durante 3 segundos. La luz CLEAN FILTER (LIMPIAR FILTRO) parpadeará 3 veces y luego se apagará por completo, lo que indicará que la unidad se ha reiniciado.



Modo atenuado

Si las luces LED son demasiado brillantes, active el "Dim Mode" (Modo atenuado) para apagar las luces LED y el indicador iluminado. Para activar el modo atenuado, pulse simultáneamente los botones Auto y Time.



Control UV

Pulse el botón de control UV/VOC "UV/VOC" para encender la bombilla UV y el filtro del fotocatalizador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga el A 68 funcionando correctamente limpiando el filtro lavable tipo HEPA cada cuatro semanas de uso. Será necesaria una limpieza más frecuente si la unidad está ubicada en un área con un alto nivel de contaminantes en el aire (cantidades excesivas de humo, caspa o descamación de origen animal, etc.).

No se recomienda exponer el A 68 a hollín de velas, aceite, chimenea y humo ya que requerirá una limpieza más frecuente.

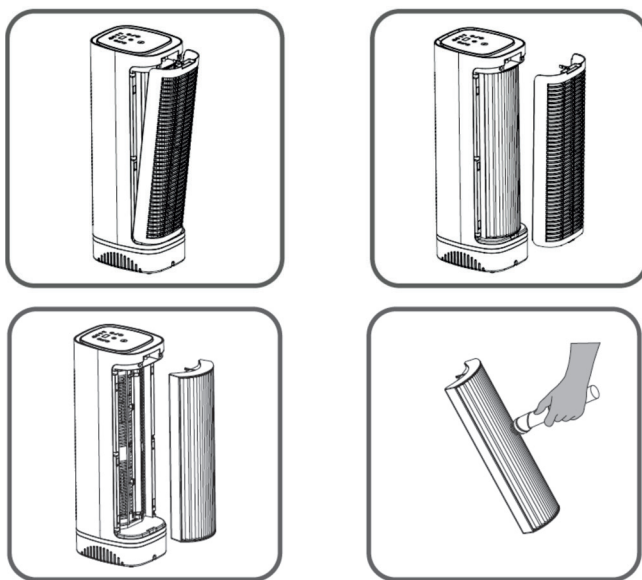


Asegúrese siempre de que el A 68 esté apagado y desenchufado antes de limpiarlo.

- Aspirar restaurará el rendimiento del filtro lavable tipo HEPA. Sin embargo, el filtro puede aparecer manchado. Esto es normal y no afectará el rendimiento de ninguna manera.
- No use agua ni ningún limpiador o detergente doméstico para limpiar el filtro lavable tipo HEPA.
- La rejilla de entrada puede limpiarse (después de apagar y desenchufar la unidad) con una aspiradora o un paño ligeramente húmedo.

LIMPIEZA DEL FILTRO LAVABLE TIPO HEPA

1. La rejilla de entrada puede limpiarse (después de apagar y desenchufar la unidad) con una aspiradora o un paño ligeramente húmedo.
2. Retire la rejilla de entrada de la unidad como se muestra a continuación.
3. Sujete los marcos izquierdo y derecho del filtro lavable tipo HEPA por medio de las hendiduras a los lados de la carcasa del filtro y retire el filtro.
4. Para limpiar el filtro lavable tipo HEPA, use el cepillo o el accesorio para grietas con una aspiradora. Pase el accesorio a lo largo del lado de entrada y salida del filtro, limpiando entre las grietas tanto como sea posible. No use agua ni ningún limpiador o detergente doméstico para limpiar el filtro lavable tipo HEPA.
5. Una vez que el filtro lavable tipo HEPA se haya limpiado y comprobado que no tenga daños, vuelva a colocar el filtro en el sentido inverso como se describe aquí. Enchufe la unidad y mantenga pulsado el botón ION + UV/VOC durante 3 segundos. La luz de limpieza del filtro se apagará y la limpieza de mantenimiento habrá terminado.



LIMPIEZA DE SUPERFICIES EXTERIORES

1. Apague y desenchufe la unidad.
2. Use un paño de limpieza ligeramente humedecido con un poco de agua y lavavajillas para limpiar las superficies exteriores de la unidad.
3. No deje que el agua entre en las partes internas, ya que podría dañar su unidad y dar lugar a cortocircuito y lesiones personales.
4. Deje que la unidad se seque bien antes de usarla.

BOMBILLA UV

La vida útil de la bombilla UV es de hasta 12 meses de funcionamiento continuo y efectivo. Transcurrido este periodo, la bombilla podrá permanecer iluminada, pero su eficacia se reducirá considerablemente. Para obtener la máxima efectividad, cambia la bombilla UV anualmente.

Si la bombilla dejara de funcionar o necesitara ser sustituida, por favor, póngase en contacto con el distribuidor para solicitar una bombilla de repuesto.



PRECAUCIÓN

No toque la parte de cristal de la bombilla. La grasa de las yemas de los dedos disminuirá la efectividad de la bombilla.

Nunca toque una unidad que no tenga filtro o que tenga el filtro dañado. El protector de la bombilla UV debe estar instalado en todo momento. La luz ultravioleta de la bombilla UV provocará daños graves en los ojos y podría causar ceguera.



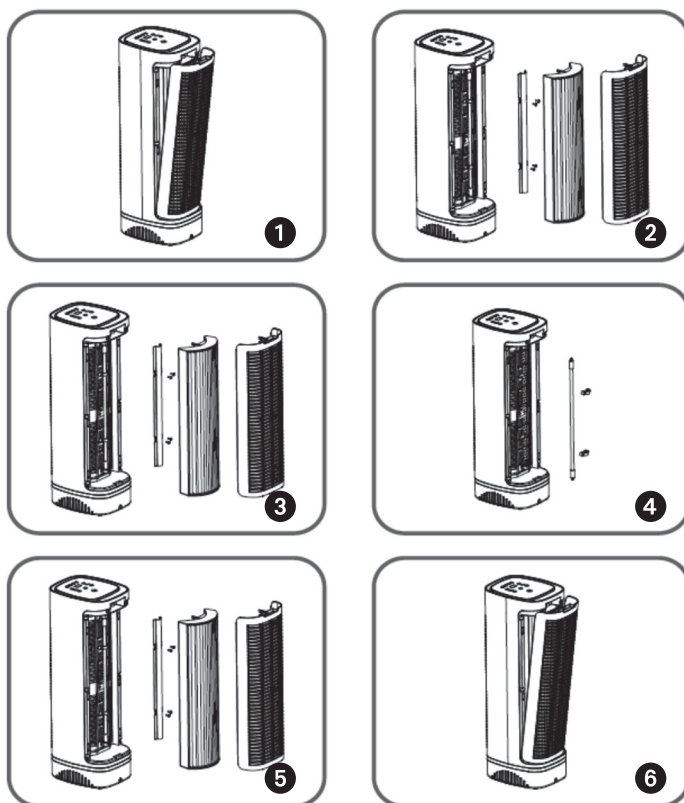
AVISO SOBRE LA LUZ UV

La luz UV es dañina para la piel y los ojos desprotegidos y puede causar una pérdida de visión temporal. ¡Nunca mire directamente a la bombilla UV mientras esté iluminada, ya que podría causar pérdida de visión!

Antes de sustituir la bombilla UV, asegúrese de que el purificador de aire del A 68 esté apagado y desenchufado. Deje que la bombilla se enfríe durante 5 minutos antes de reemplazarla.

Cambio de la bombilla UV:

1. Suelte la rejilla de entrada presionando el pestillo de bloqueo.
2. Sujete los marcos izquierdo y derecho del filtro lavable tipo HEPA por medio de las hendiduras a los lados de la carcasa del filtro y retire el filtro.
3. Retire los dos tornillos utilizados para fijar el protector de la bombilla UV y saque el protector de la unidad y, a continuación, desenrosque la bombilla UV gastada de la base para la bombilla de la unidad.
4. Ponga la bombilla UV nueva en la base para la bombilla de la unidad.
5. Instale el proyector de la lámpara UV con los dos tornillos en la unidad.
6. Ponga la rejilla de entrada en la unidad.



ALMACENAMIENTO

Cuando el aparato no se use durante un largo período de tiempo, proceda como sigue:

1. Desenchufe el aparato.
2. Desenchufe el aparato.
3. Limpie el aparato.
4. Saque el paquete de filtros
5. Guarde el aparato en un espacio sin polvo, preferiblemente tapado.

AVERÍAS

Antes de solicitar asistencia técnica, verifique los siguientes puntos:

Problema	Motivo	Solución
La unidad no funciona.	No se ha encendido el botón de encendido.	Pulse el botón ENCENDIDO.
	La unidad está desenchufada.	Compruebe que la unidad está enchufada.
	La rejilla de entrada no se ha instalado y bloqueado en su lugar.	Asegúrese de que el filtro está bien instalado y bloqueado en su lugar.
Flujo de aire reducido o filtrado deficiente.	La rejilla de entrada o salida pueden estar bloqueadas.	Asegúrese de que nada bloquea la entrada y salida de aire.
	El filtro HEPA puede estar obstruido.	Compruebe y limpie el filtro, y cámbielo si fuera necesario.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente. A estos efectos, rigen las siguientes condiciones:

- Se excluye toda reclamación de indemnización, incluso por daños indirectos.
- La reparación o el reemplazo de componentes no supone una ampliación del período de garantía.
- La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el purificador de aire.
- Componentes sujetos a desgaste normal quedan excluidos de la garantía.
- La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- La garantía no cubre los daños causados por una utilización contraria a la descrita en este manual de instrucciones o por un uso negligente.
- Los gastos de envío y el riesgo que conlleva el envío del purificador de aire o partes del mismo, correrán siempre por cuenta del comprador.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de uso. Si no ofrecen ninguna solución, lleve el purificador de aire al distribuidor para su reparación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo		A 68
Tensión de red	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Potencia consumida (mín./máx.)	W	50
Amperaje (máx.)	A	0.36
Nivel de ruido (mín./máx.)	dB	62
Caudal de aire (mín./máx.)	m ³ /hora	91/166/225
Peso neto	kg	4.2
Dimensiones (anxalxp)	mm	215 x 585 x 176
Apto para habitaciones de hasta	m ³	68



No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente. No tire las baterías al fuego, podrían explotar o derramar líquidos peligrosos. Si sustituye o destruye el mando a distancia, saque las baterías y disponga de ellas según la normativa vigente ya que son dañinas para el medio ambiente.

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons pour l'achat de votre purificateur d'air. Vous venez d'acquérir un produit d'excellente qualité qui vous donnera satisfaction pendant des années si vous l'utilisez correctement. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation, vous optimiserez la durée de vie de votre purificateur d'air.

Au nom du fabricant, nous vous offrons 2 ans de garantie sur les vices de matériel ou de fabrication.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre purificateur d'air.

Sincères salutations,

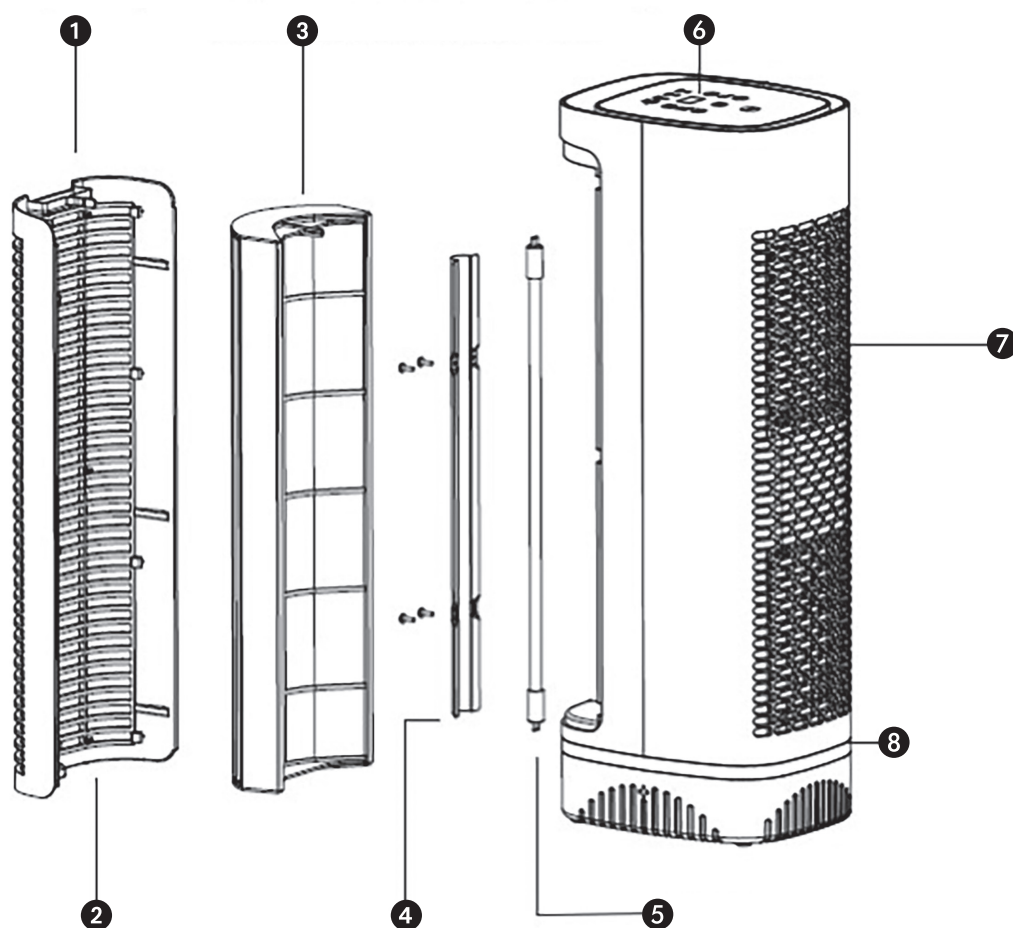
PVG Holding B.V.

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

F

30



PIÈCES PRINCIPALES

- ❶ Loquet de verrouillage
- ❷ Grille d'entrée d'air
- ❸ Filtre de type HEPA nettoyable
- ❹ Couvercle de lampe UV
- ❺ Lampe UV
- ❻ Panneau de commande : Mode Temps, Marche/ Arrêt, Vitesse, UV/ VOC, Automatique, ION et Nuit
- ❼ Grille de sortie d'air
- ❽ Grille de sortie d'air

À SAVOIR AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

Pour obtenir un résultat optimal de votre appareil, procédez comme suit:

- Installez le purificateur d'air en hauteur (sur une table ou un placard par exemple) afin de filtrer entre autres les petites particules telles que la fumée. Pour filtrer les grosses particules, comme le pollen, installez le purificateur de préférence par-terre.
- Gardez toujours un espace libre de 30 cm autour de l'appareil.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme purificateur d'air dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage.

- Veillez à ce que le matériel de l'emballage et le plastique sont tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour purifier l'air ambiant et pour aucune autre fonction.
- Pour toute réparation ou activité d'entretien, contactez toujours votre fournisseur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, ni près d'installations/matériels sensibles au feu (rideaux par exemple) ni dans un environnement

- explosif.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm du mur.
- La surface où l'appareil est installé doit être stable et plane.
- L'installation doit répondre entièrement aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V. / 50-60 Hz

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants :

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.

En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.

- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de l'utilisation comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne jamais recouvrir la grille d'entrée et/ou de sortie d'air.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des pro-

F

duits chimiques.

- Ne trempez l'appareil dans de l'eau.
- N'enfilez aucun objet dans les diverses ouvertures de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire, faites-la exécuter par un monteur reconnu ou par votre distributeur. Suivez les instructions d'entretien de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si le cordon fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne également qualifiée pour éviter un risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Interdisez aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les opérations d'utilisation et de nettoyage quotidien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Avis sur la lampe UV

La lumière UV est nocive en contact avec la peau et les yeux et peut causer une perte de vision temporaire ou permanente. Ne regardez jamais directement la lampe UV lorsqu'elle est allumée car cela pourrait causer une perte de la vision ! Ne regardez l'éclairage qu'à travers la fenêtre à l'avant de l'appareil. Pour éviter toute exposition à la lumière ultraviolette, mettez l'appareil hors tension avant de procéder à l'entretien de toute pièce du purificateur d'air A 68.

Mise au rebut de la lampe UV

Si la lampe UV se casse, éteignez l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une lampe cassée. N'utilisez pas d'aspirateur pour nettoyer les débris. Balayez les débris et mettez-les dans un sac en plastique, puis jetez-les correctement. Contactez votre autorité locale de gestion des déchets pour obtenir des instructions sur le recyclage et l'élimination appropriés des vieilles lampes. Pour commander une lampe de rechange, appelez le détaillant.

Avis concernant le mercure

Étant donné que le purificateur d'air A 68 contient une ampoule et que les ampoules contiennent du mercure, veuillez trouver l'avertissement suivant :

Ne pas jeter votre/vos lampe(s) usagée(s) à la poubelle.

L'élimination de toute pièce contenant du mercure doit être conforme aux lois et règlements de votre État sur l'élimination ou le recyclage des déchets dangereux.

Ce produit est conforme à la concentration maximale admissible d'ozone de 0,050 partie par million en volume (ppmv) sur une période de 24 heures.



ATTENTION!

N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.



ATTENTION!

Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil.

INSTALLATION

Avant d'utiliser le purificateur d'air, veuillez lire les informations importantes suivantes.

PIÈCES DE RECHANGE :

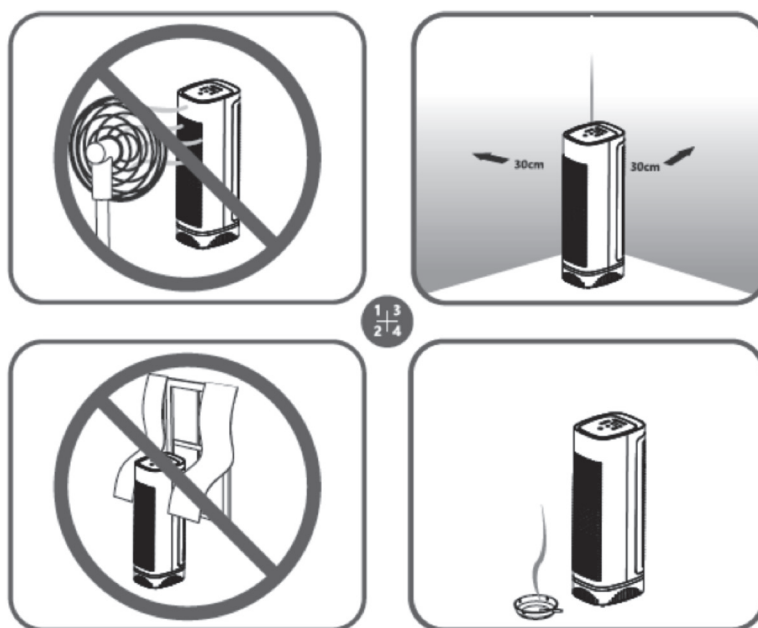
- Pré-filtre
- Filtre HEPA
- Lampe UV

Localisez une surface plane sur laquelle placer le purificateur d'air à proximité d'une sortie 220-240V (suivez les avertissements dans les sections "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" et "MISES EN GARDE IMPORTANTES" de ce manuel). Positionnez votre purificateur d'air à au moins 30 cm du mur. Branchez l'appareil.

Avant d'utiliser le purificateur d'air, veuillez lire les informations importantes suivantes.

SÉCURITÉ

1. Ne pas placer près des ventilateurs.
2. Tenir les deux côtés de l'appareil à une distance d'au moins 30 cm d'un mur.
3. Ne pas placer l'appareil près des rideaux.
4. Placer l'appareil près de la source des émissions polluantes pour améliorer efficacement la qualité de l'air intérieur.



NE PAS faire fonctionner le purificateur d'air avec un filtre défectueux. Remplacez le filtre s'il y a une déchirure ou un trou dans le filtre. Si le filtre est endommagé ou doit être remplacé, veuillez contacter le détaillant pour commander un filtre de rechange.

COMMANDES



CONTROLS/SETTINGS:



Commande de l'alimentation



Commande de la minuterie



Générateur d'ions

Pour faire fonctionner le purificateur d'air A 68, appuyez sur la touche Power (marche) pour l'allumer.

Le purificateur d'air A 68 peut être programmé pour s'éteindre après un laps de temps prédéfini. Appuyez sur la touche « TIME » (temps) pour confirmer la minuterie. Chaque pression de la touche ajoutera une heure jusqu'à un total de 24 heures. Le fait de maintenir la touche enfoncée augmentera automatiquement jusqu'à 24 heures, 1 heure à la fois, après quoi il s'éteindra de nouveau.

Appuyez sur la touche ION pour activer les ions. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver les ions.

F

37



Commande de vitesse du ventilateur

Le purificateur d'air A 68 est doté de trois vitesses de nettoyage différentes : BASSE, MOYENNE et HAUTE. Appuyez sur la touche « SPEED » (vitesse) pour faire défiler les paramètres et sélectionner la vitesse de ventilation désirée. Le statut de la vitesse sera affiché sur l'écran LED.



Mode Auto (automatique)

Le purificateur d'air A 68 est équipé d'un capteur d'air pour surveiller la qualité de l'air. Il suffit d'appuyer sur la touche Auto pour activer le système de surveillance de l'air. Le moniteur testera la qualité de l'air et ajustera automatiquement la vitesse du ventilateur pour éliminer les contaminants atmosphériques. L'avant de l'écran est équipé de lumières LED pour vous informer de la qualité de l'air. La couleur ROUGE désigne une qualité d'air faible, ORANGE, moyenne et BLEU, bonne.



Témoin lumineux de nettoyage du filtre

Le témoin lumineux de nettoyage du filtre du purificateur d'air A 68 s'allume chaque fois que le filtre doit être nettoyé. Pour réinitialiser le voyant du filtre, appuyez en même temps sur les touches ION et UV/VOC pendant 3 secondes. Le voyant CLEAN FILTER (nettoyer le filtre) clignote 3 fois, puis s'éteint complètement, indiquant que l'appareil a été réinitialisé.



Mode Dim

Si les voyants LED sont trop lumineux, activez le « mode Dim » pour éteindre les voyants LED et l'écran allumé. Pour activer le mode Dim, appuyez simultanément sur les touches Auto (automatique) et Time (temps). Toutefois, l'indicateur de puissance restera allumé.



Commande UV

Appuyez sur la touche de commande « UV/VOC » pour allumer la lampe UV et le filtre photocatalyseur.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Maintenez le purificateur d'air A 68 en bon état de fonctionnement en nettoyant le filtre de type HEPA nettoyable toutes les quatre semaines d'utilisation. Un nettoyage plus fréquent sera nécessaire si l'appareil est situé dans une zone où il y a un niveau élevé de polluants atmosphériques (quantités excessives de fumée, squames, etc.).

Il n'est pas recommandé d'exposer le purificateur d'air A 68 à la bougie/l'huile/la suie de cheminée et la fumée, car cela poussera à un nettoyage plus fréquent.

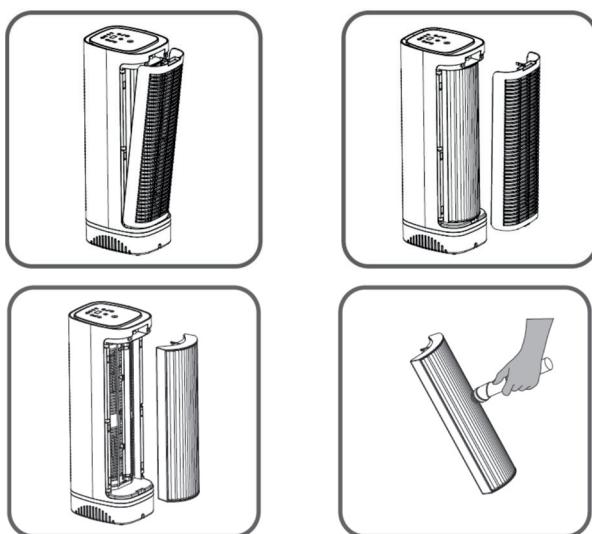


Assurez-vous toujours que le purificateur d'air A 68 est éteint et débranché avant le nettoyage.

- L'aspirateur restaurera les performances du filtre de type HEPA nettoyable. Cependant, le filtre peut paraître taché. C'est normal et cela n'a aucune incidence sur la performance.
- Ne pas utiliser d'eau, de nettoyeurs ménagers ou de détergents pour nettoyer le filtre de type HEPA.
- La grille d'entrée peut être nettoyée (une fois l'appareil éteint et débranché) avec un aspirateur ou un chiffon légèrement humide.

NETTOYAGE DU FILTRE DE TYPE HEPA NETTOYABLE

1. Relâchez la grille d'entrée en appuyant sur le loquet de verrouillage (voir le schéma des Pièces principales).
2. Retirez la grille d'entrée de l'appareil comme indiqué ci-dessous.
3. Saisissez les cadres de gauche et de droite du filtre de type HEPA nettoyable à travers les indentations sur les côtés du boîtier de filtre et retirez le filtre.
4. Pour nettoyer le filtre de type HEPA nettoyable, utilisez la brosse ou la fixation à crevasses avec un aspirateur. Faites passer la fixation le long des côtés entrée et sortie du filtre, en nettoyant le plus possible entre les crevasses. N'utilisez pas d'eau, de nettoyeurs ménagers ou de détergents pour nettoyer le filtre de type HEPA.
5. Une fois que le filtre de type HEPA nettoyable a été nettoyé et vérifié pour déceler tout dommage possible, remplacez le filtre dans le sens inverse décrit ici. Branchez l'appareil et maintenez les touches ION + UV/VOC enfoncées pendant 3 secondes. Le voyant de filtre propre s'éteint et votre nettoyage est effectué.



NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Utilisez une serpillière légèrement humidifiée avec un peu d'eau et du liquide vaisselle pour nettoyer les faces extérieures du boîtier.
3. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les parties internes, cela risquerait d'endommager votre appareil et de provoquer des chocs électriques et des blessures.
4. Laissez l'appareil sécher entièrement avant de l'utiliser.

LAMPE UV

La durée de vie de la lampe UV est jusqu'à 12 mois de fonctionnement continu et efficace. Après ce temps, l'ampoule peut rester allumée, mais son efficacité est grandement réduite. Pour une efficacité maximale, veuillez remplacer l'ampoule UV chaque année.

Si la lampe cesse de fonctionner ou doit être remplacée, veuillez contacter le détaillant pour commander une lampe de rechange.



ATTENTION !

Ne touchez pas la partie en verre de la lampe. L'huile du bout des doigts diminuera l'efficacité de la lampe.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre ou avec un filtre endommagé. Le couvercle de la lampe UV doit être installé en tout temps. La lumière UV de la lampe UV entraînera de graves dommages aux yeux et pourrait causer la cécité.



AVIS SUR LA LAMPE UV AVERTISSEMENT

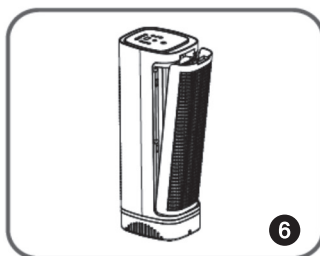
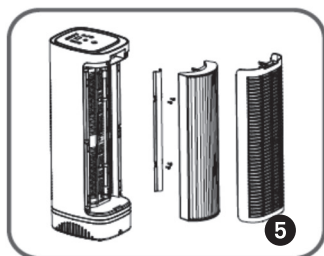
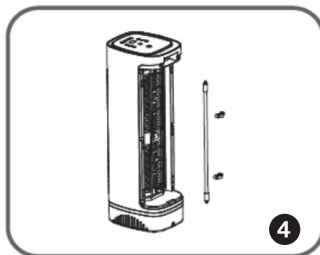
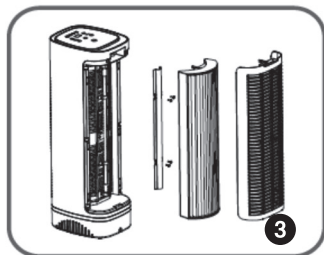
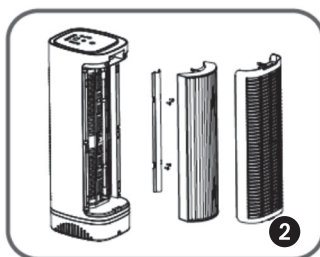
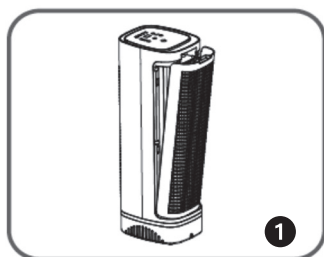
La lumière UV est nocive en contact avec la peau et les yeux et peut causer une perte de vision temporaire ou permanente.

Ne regardez jamais directement la lampe UV lorsqu'elle est allumée car cela pourrait causer une perte de la vision !

Avant de remplacer la lampe UV, assurez-vous que le purificateur d'air A 68 est éteint et débranché. Laissez la lampe refroidir pendant 5 minutes avant de la remplacer.

Remplacement de la lampe UV :

1. Relâchez la grille d'entrée en appuyant sur le loquet de verrouillage.
2. Saisissez les cadres de gauche et de droite du filtre de type HEPA nettoiyable à travers les indentations sur les côtés du boîtier de filtre et retirez le filtre.
3. Retirez les deux boulons utilisés pour fixer le couvercle de la lampe UV et enlevez le couvercle de l'appareil puis dévissez l'ancienne lampe UV du socle de la lampe de l'appareil.
4. Installez la nouvelle lampe UV dans le socle de la lampe de l'appareil.
5. Installez le couvercle de la lampe UV avec les deux boulons sur l'appareil.
6. Installez la grille d'entrée sur l'appareil.



LE STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue période, appliquez les consignes suivantes:

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Enlevez l'ensemble de filtration
5. Rangez l'appareil dans une pièce sans poussière, de préférence en le couvrant.

TABLEAU DES PANNES

Avant de demander une assistance technique, contrôlez d'abord les points suivants:

Problème	Motif	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La touche d'alimentation n'a pas été mise sous tension.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
	L'appareil est débranché.	Vérifiez que l'appareil est branché.
	La grille d'entrée n'a pas été installée et verrouillée en place.	Vérifiez que le filtre est correctement installé et verrouillé en place.
Débit d'air réduit ou mauvaise filtration.	La grille d'entrée ou de sortie peut être obstruée.	Vérifiez que rien n'obstrue l'entrée d'air et la sortie d'air.
	Le filtre HEPA peut être bouché.	Vérifiez et nettoyez le filtre, au besoin.

LES CONDITIONS DE GARANTIE

Votre purificateur d'air est garanti 2 ans à partir de sa date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du purificateur d'air effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- L'acheteur est responsable des frais d'envoi et des risques inhérents à l'expédition de l'appareil ou de ses pièces détachées.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si malgré cela, vous ne parvenez pas à remédier à la panne, rappez le purificateur d'air chez votre distributeur pour réparation.

SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Typ		A 68
Tension électrique d'alimentation	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Puissance absorbée (min./max.)	W	50
Intensité du courant (max.)	A	0.36
Niveau sonore(min./max.)	dB	62
Débit d'air (min./max.)	m ³ /h	91/166/225
Poids net	kg	4.2
Dimensions (lxhxp)	mm	215 x 585 x 176
S'utilise dans des pièces jusqu'à	m ³	68



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

Dear Sir/Madam,

Congratulations on the purchase of your air purifier. You have acquired a high quality product that will give you years of pleasure if you use it sensibly. Read this manual first in order to optimise the life span of your air purifier.

On behalf of the manufacturer, we provide a two-year guarantee on possible material or manufacturing defects.

Enjoy your air purifier.

Yours sincerely,

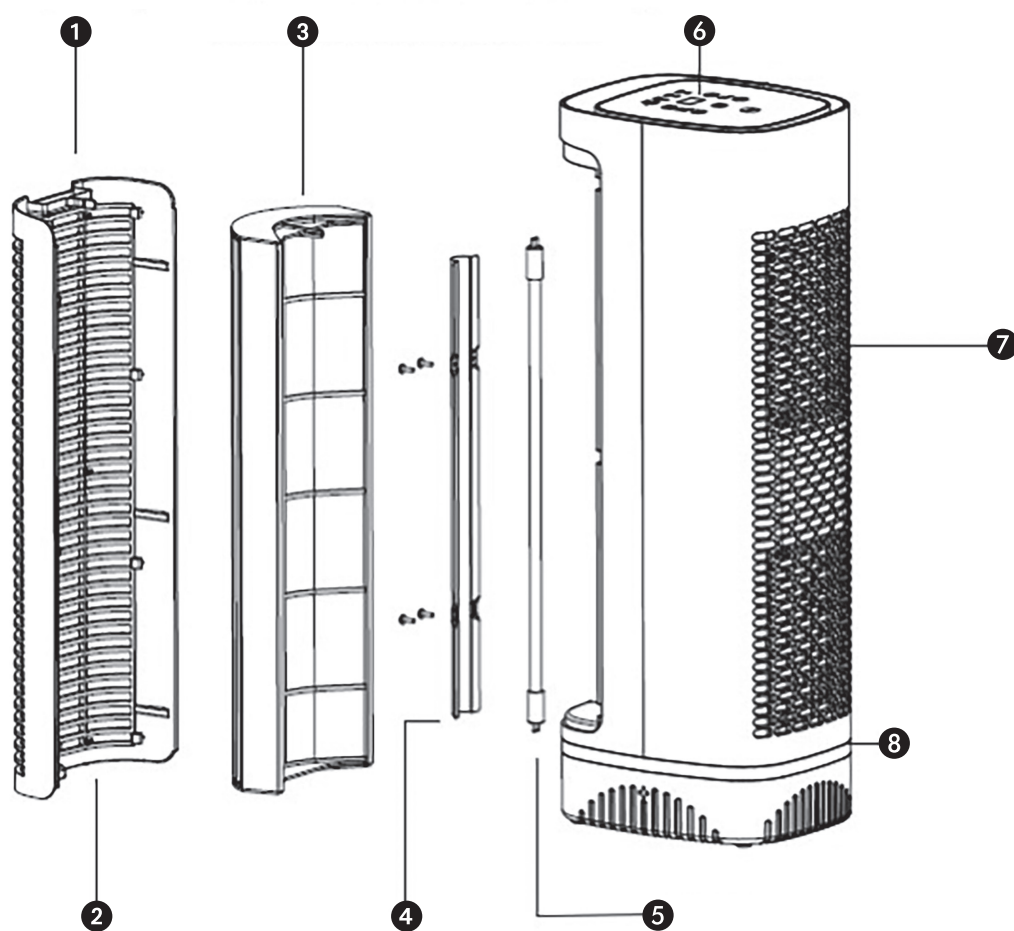
PVG Holding B.V.

1 FIRST READ THE MANUAL.

2 IF IN DOUBT, CONSULT YOUR DEALER.

GB

44



MAIN PARTS

- ❶ Locking Latch
- ❷ Air Inlet Grill
- ❸ Cleanable HEPA-type Filter
- ❹ UV Lamp Cover
- ❺ UV Lamp
- ❻ Control Panel: Time, On/Off, Speed, UV/VOC, Auto, ION and Night Mode
- ❼ Air Outlet Grill
- ❽ Air Quality Indicator Light

WHAT YOU MUST KNOW IN ADVANCE

GENERAL

Take the following actions to obtain an optimum result.

- Place the air purifier in an elevated location (e.g. on a table or cupboard) in order to allow it to filter small particles such as smoke. Place the air purifier near or on the ground to enable it to filter large dust particles such as pollen.
- Always maintain a free space of 30 cm around the device.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

SAFETY REGULATIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air purifier in residential houses and is only suitable for use in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50-60 Hz.

- Keep plastic bags and other packaging materials out of reach of children.
- The device was developed to purify air and not for any other application.
- Always contact your supplier if repair or maintenance is required.
- Do not place the device in the vicinity of heat sources, materials, installations, or near curtains, that may cause a fire hazard or in environments where explosions may occur.
- Always switch the device off and remove the plug

- from the socket before cleaning it.
- The surface must be stable and level.
- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50/60 Hz.

Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed on a flat and stable surface.

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and/or outlet.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never submerge the unit in water.
- Do not insert objects into the openings of the unit.

- Always remove the plug from the electric power supply before cleaning or replacing the unit or components of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs only carried out by a recognised service engineer or your supplier.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT WARNINGS

UV LAMP NOTICE

UV Light is harmful to bare skin and eyes and can cause temporary or cleanable loss of vision. Never look directly at the UV lamp while it is illuminated; doing so could cause loss of vision! Only view illumination through the window at the front of the unit. To prevent exposure to ultraviolet light, disconnect the power to the unit before servicing any part of the A 68 air purifier.

UV LAMP DISPOSAL

If the UV lamp breaks, turn off the unit. Do not operate the unit with a broken lamp. Do not use a vacuum to clean up breakage. Sweep debris into a plastic bag and dispose of properly. Contact your local waste management authority for instructions regarding recycling and the proper disposal of old lamp(s). To order a replacement lamp, call your retailer.

MERCURY NOTICE

Because the A 68 contains a light bulb and light bulbs contain mercury, please find following warning:

Do not place your used lamp(s) in the trash. Disposal of any item containing mercury must be in accordance with any hazardous waste disposal or recycling laws and regulations of your state.

This product complies with the maximum allowable concentration of ozone of 0.050 parts per million by volume (ppmv) in a 24-hour period.



ATTENTION!

Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.



ATTENTION!

Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

INSTALLATION

Before using the air purifier, please read the following important information.

REPLACEMENT PARTS:

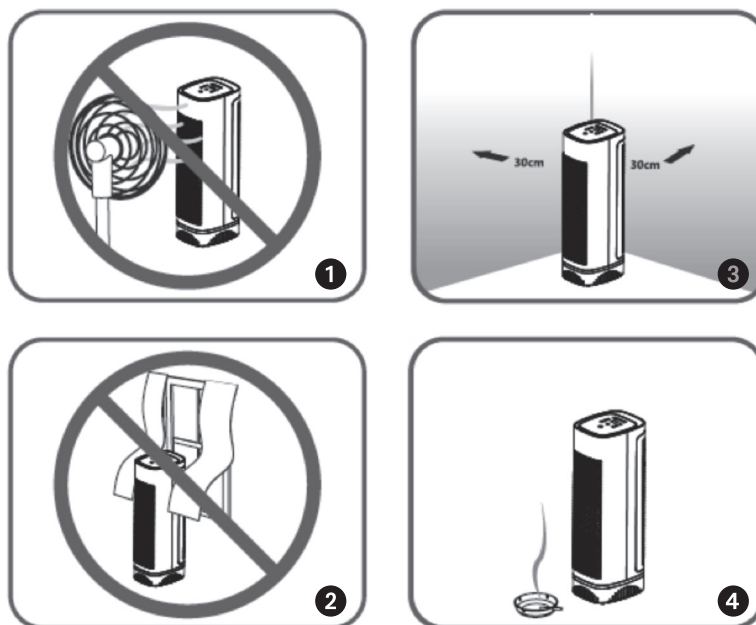
- Pre-filter
- HEPA Filter
- UV Lamp

Locate a level surface on which to place the air purifier near a 220-240V outlet (follow warnings in the "SAFETY REGULATIONS" and "IMPORTANT WARNINGS" sections of this manual). Position your air purifier at least 30cm from the wall. Plug in the unit.

Before using the air purifier, please read the following important information.

SAFETY

1. Do not place near fans.
2. Keep both sides of the unit at least 30 cm away from a wall.
3. Do not place the unit near curtains.
4. Placing the unit close to the source of air pollution is an effective way to improve indoor air quality.



DO NOT run the air purifier with a broken filter. Replace the filter if the filter has a tear or a hole in it. If the filter is damaged or needs replacement, please contact the retailer to order for a replacement filter

OPERATION



CONTROLS/SETTINGS:



Power Control



Timer Control



ION Generator

To operate the A 68, press the Power button to turn on the air purifier.

The A 68 air purifier can be programmed to turn off after a preset amount of time. Press the "TIME" button to program the timer. Each press will add one hour up to a total of 24 hours. Keeping the button pressed will automatically increase to 24 hours, 1 hour at a time, after that it will turn back to off.

Press the ION button to turn on the IONs. Press it again to turn the IONs off.

Fan Speed Control

The A 68 has three different speeds of cleaning, LOW, MED and HI. Press "SPEED" button to cycle the settings and select the fan speed you desire. The speed state will be shown on the LED display.

Auto Mode

The A 68 is equipped with an air sensor to monitor the quality of your air. Simply press the Auto button to activate the air monitoring system. The monitor will test the air quality and automatically adjust the fan speed to remove the air contaminants. The front of the display is equipped with LED lights to notify you of the air quality. RED color is for poor, ORANGE for fair and BLUE for good quality air.

Clean Filter Indicator Light

The A 68 Clean Filter Indicator Light will turn on each time the filter needs to be cleaned. To reset the filter indicator, press the ION and UV/VOC buttons together for 3 seconds. The CLEAN FILTER light will flash 3 times and then turn off completely, indicating the unit has been reset.

Dim Mode

If the LED lights are too bright, activate the "Dim Mode" to turn off the LED lights and the lighted display. To turn on Dim mode, simultaneously press Auto and Time buttons. Power indicator, however, will remain lit.

UV Control

Press the UV/VOC control button "UV/VOC" to turn on the UV lamp and the photo catalyst filter.

CLEANING & MAINTENANCE

Keep the A 68 functioning properly by cleaning the cleanable HEPA-type Filter every four weeks of use. More frequent cleaning will be necessary if the unit is located in an area with a high level of airborne contaminants (excessive amounts of smoke, pet dander, etc.).

Exposing the A 68 to candle/oil/fireplace soot and smoke is not recommended and will require more frequent cleaning.

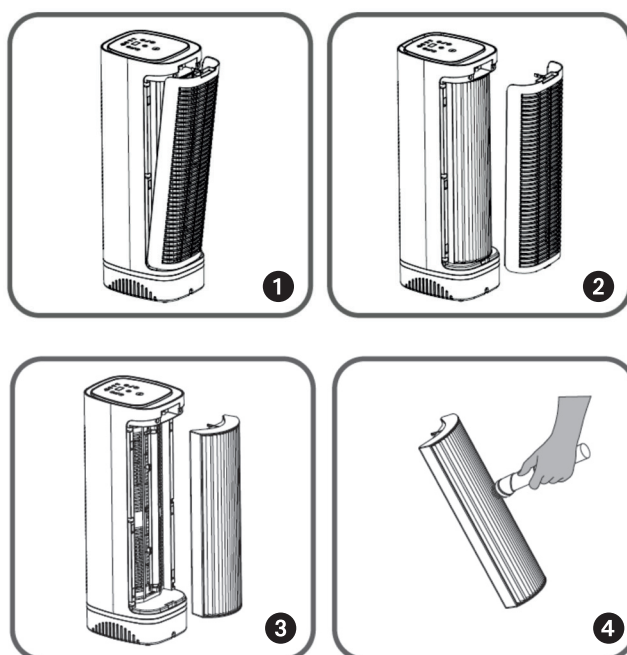


Always make sure the A 68 is turned off and unplugged before cleaning.

- Vacuuming will restore performance of the cleanable HEPA-type Filter. However, the filter may appear stained. This is normal and does not affect performance in any way.
- Do not use water or any household cleaners or detergents to clean the cleanable HEPA-type Filter.
- The inlet grill may be cleaned (after unit is turned off and unplugged) with a vacuum or a slightly damp cloth. Cleaning the cleanable HEPA-type Filter

CLEANING THE CLEANABLE HEPA-TYPE FILTER

1. Release the inlet grill by pressing on the locking latch (see diagram of Main Parts).
2. Remove the inlet grill from the unit as shown below.
3. Grasp the left and right frames of the cleanable HEPA-type Filter through the indentations on the sides of the filter enclosure and remove the filter.
4. To clean the cleanable HEPA-type Filter, use the brush or crevice attachment with a vacuum cleaner. Run the attachment along the inlet and outlet side of the filter, cleaning between the crevices as much as possible. Do not use water or any household cleaners or detergents to clean the cleanable HEPA-type Filter.
5. Once the cleanable HEPA-type Filter has been cleaned and checked for any possible damage, replace the filter back in the reverse direction described here. Plug in the unit and hold down the ION + UV/VOC button for 3 seconds. The clean filter light will go off and your cleaning maintenance is done.



CLEANING EXTERNAL SURFACES

1. Turn off and unplug unit.
2. Use a washcloth slightly dampened with a little water and dishwashing soap to wipe the outer case surfaces.
3. Do not allow water to slip into the internal parts as this could damage your unit and result in electrical shock and injury to you.
4. Allow the unit to thoroughly dry before use.

UV LAMP

The lifetime of the UV lamp is up to 12 months of continuous, effective operation. After this time, the bulb may remain illuminated, but its effectiveness is greatly reduced. For maximum effectiveness, please replace the UV bulb annually.

If the lamp stops functioning or needs replacement, please contact the retailer to order a replacement lamp.



CAUTION

Do not touch the glass part of the lamp. Oil from fingertips will decrease the effectiveness of the lamp. Never operate the unit without a filter or with a damaged filter. UV lamp cover must be installed at all times. The UV light from the UV lamp will result in severe damage to eyes and could cause blindness.



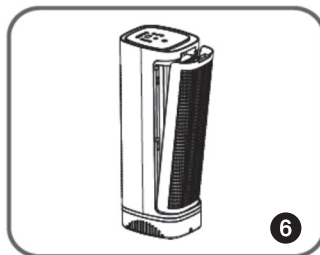
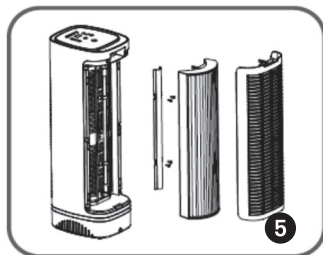
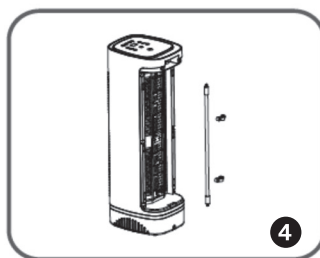
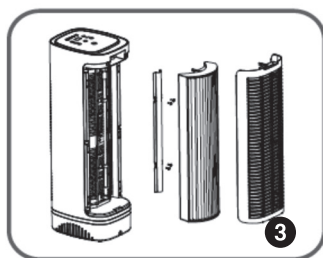
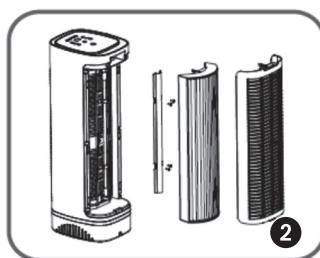
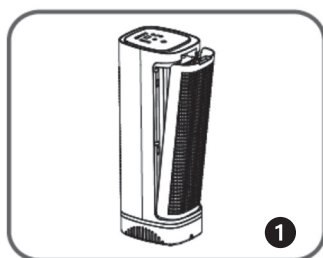
UV LAMP NOTICE WARNING

UV Light is harmful to bare skin and eyes and can cause temporary or cleanable loss of vision. Never look directly at the UV lamp while it is illuminated-doing so could cause loss of vision!

Before replacing the UV lamp, make sure the A 68 purifier is turned off and unplugged. Let the lamp cool down for 5 minutes before replacing it.

Replacing the UV Lamp:

1. Release the inlet grill by pressing on the locking latch.
2. Grasp the left and right frames of the cleanable HEPA-type filter through the indentations on the sides of the filter enclosure and remove filter.
3. Remove the two bolts used to fix the UV lamp cover and remove the cover out from the unit then unscrew the old UV lamp from the lamp base of the unit.
4. Install the new UV lamp into the lamp base of the unit.
5. Install the UV lamp cover with the two bolts on the unit.
6. Install the inlet grill on the unit.



STORAGE

If the machine will not be used for a long period of time, take the following steps:

1. Switch off the device.
2. Remove the plug from the socket.
3. Clean the machine.
4. Remove the filter package.
6. Store the device in a dust free room, preferably covered.

TROUBLESHOOTING

Check the following before contacting technical support:

Problem	Reason	Solution
Unit will not operate	Power button has not been turned on.	Press the Power button
	Unit is unplugged.	Check to ensure unit is plugged in.
	The inlet grill has not been installed & locked into place.	Check to make sure filter is properly installed & locked into place.
Reduced airflow or poor filtering	The inlet or outlet grill may be blocked.	Check to ensure nothing is blocking air inlet & air outlet.
	HEPA filter may be clogged.	Check & change filter, if necessary.

GUARANTEE CONDITION

We provide a two-year guarantee on your air purifier from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge. The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the air purifier has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and datestamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Shipment costs and the risks associated with the shipment of the air purifier or parts of the air purifier are always borne by the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the air purifier to your dealer for repair.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type		A 68
Mains power	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Power consumption (min./max.)	W	50
Amperage (max.)	A	0.36
Noise level (min./max.)	dB	62
Air debit (min./max.)	m ³ /hour	91/166/225
Net weight	kg	4.2
Dimensions (wxhxd)	mm	215 x 585 x 176
Suitable for rooms to	m ³	68



Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Gentile signora, egregio signore,

Congratulazioni per aver acquistato un depuratore d'aria di nostra fornitura. Siete infatti in possesso di un prodotto di qualità il cui uso in piena soddisfazione e al massimo del comfort potrà durare per molti anni a condizione che sappiate usarlo con la dovuta oculatezza. Vi preghiamo pertanto di leggere innanzitutto le istruzioni d'uso per essere in grado di gestire correttamente il vostro depuratore d'aria e di assicurarne un funzionamento ottimale nel tempo.

Il costruttore dell'apparecchio concede una garanzia di due anni a copertura di difetti di fabbricazione e vizi del materiale.

Ci auguriamo che ricaverete il maggior comfort possibile dal vostro depuratore d'aria.

Con i migliori saluti,

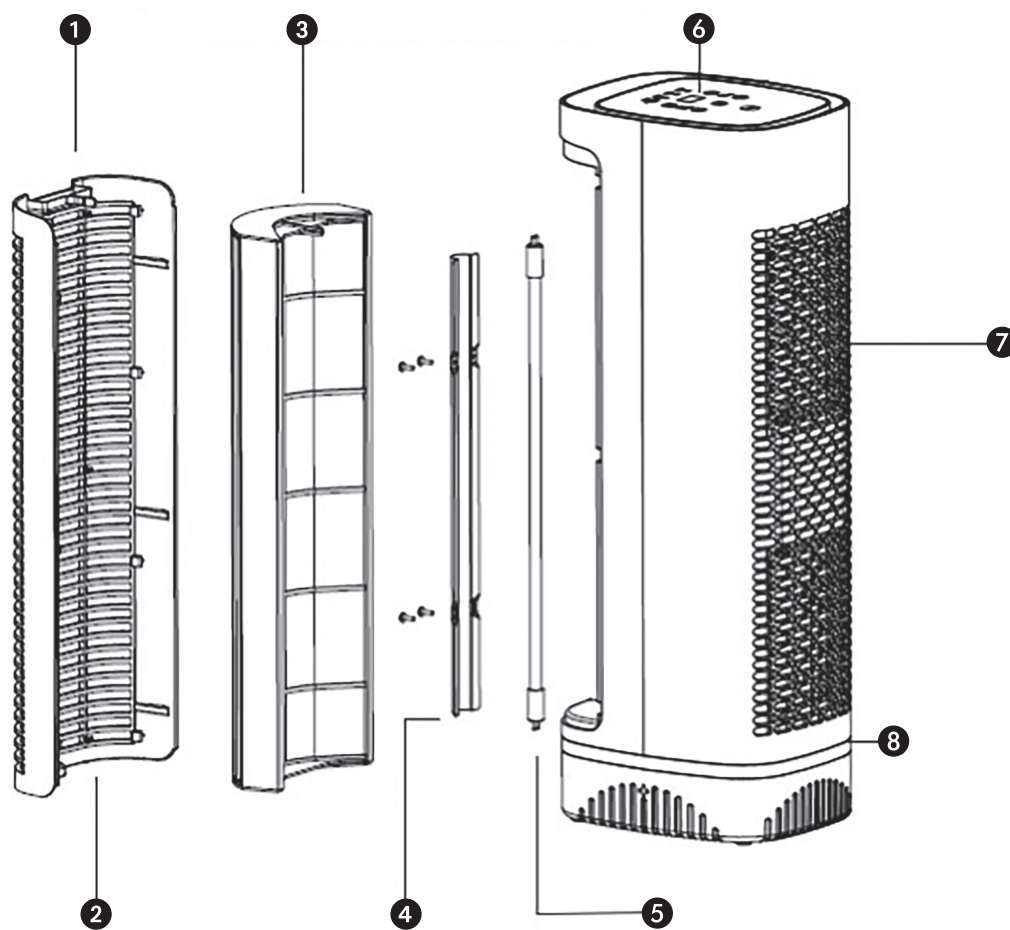
PVG Holding B.V.

1 LEGGERE INNANZITUTTO LE ISTRUZIONI PER L'USO.

2 RIVOLGERSI AL PROPRIO PUNTO DI VENDITA IN CASO DI DUBBI.

I

58



COMPONENTI PRINCIPALI

- ❶ Blocco di chiusura
- ❷ Griglia di aspirazione aria
- ❸ Filtro tipo HEPA pulibile
- ❹ Copertura della lampada UV
- ❺ Lampada UV
- ❻ Pannello di controllo: Modalità Ora, On/Off, Velocità, UV/VOC, Auto, ION e Notte
- ❼ Griglia di uscita dell'aria
- ❽ Spia indicatrice della qualità dell'aria

INFORMAZIONI PRELIMINARI IMPORTANTI

GENERALITÀ

Per ottenere un rendimento ottimale procedere nel modo seguente:

- Collocare il depuratore d'aria più in alto possibile (per esempio su un tavolo o armadio) per agevolare soprattutto l'aspirazione delle particelle più sottili di aria, come ad esempio quelle in cui è presente il fumo o gas. Per poter filtrare particelle d'aria più voluminose, ad esempio quelle contenenti polline, è invece indispensabile posizionare il depuratore in basso (sul pavimento).
- Intorno all'apparecchio, e fra lo stesso ed altri oggetti o pareti, occorre osservare in tutti i casi una distanza minima di 30 cm.
- Si consiglia di leggere accuratamente le presenti istruzioni e di attenersi alle indicazioni fornite.

NORME DI SICUREZZA

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come purificatore d'aria nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage. L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente equipaggiata con messa a terra ed erogante una tensione di allacciamento pari a 220-240 V / 50-60 Hz.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali di imballaggio che proteggevano l'apparecchio.
- L'apparecchio è stato progettato per la depurazione dell'aria e non è idoneo per nessun altro scopo.

- Per eventuali necessità di manutenzione e per interventi di riparazione rivolgersi sempre al proprio fornitore.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, apparecchi o materiale infiammabile (per esempio le tende) e in ambienti a rischio di esplosione.
- Pulire l'apparecchio solo dopo aver spento il deumidificatore e staccato la spina di alimentazione dalla presa.
- Il piano di sostegno/pavimento deve essere robusto e perfettamente orizzontale.
- L'impianto deve essere completamente rispondente alle prescrizioni, disposizioni e norme localmente vigenti.
- L'apparecchio è indicato solo per l'utilizzo negli interni ed in luoghi non umidi.
- Verificare la rispondenza della tensione di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente equipaggiata con messa a terra ed erogante una tensione di allacciamento pari a 220-240 V / 50 Hz.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.
- La spina sia adatta alla presa.

I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.

- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorve-

glianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.

- Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alla normativa CE sulla sicurezza. Ciò nonostante è necessaria la massima cautela nell'uso, come è d'obbligo per tutte le apparecchiature elettriche
- Le griglie di ingresso e/o uscita dell'aria non vanno mai coperte.
- Evitare il contatto fra l'apparecchio e le sostanze chimiche.
- Mai immergere l'apparecchio in acqua.
- Non introdurre nessun oggetto nelle aperture o nelle fessure dell'apparecchio.
- Prima di interventi di pulitura o sostituzione di parti dell'apparecchio o delle sue componenti è sempre necessario staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- L'allacciamento dell'apparecchio all'impianto elettrico NON deve essere effettuato in nessun caso mediante cavi di prolunga.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Eventuali interventi di riparazione vanno sempre effettuati da un installatore manutentore qualificato o dal fornitore dell'apparecchio. Rispettare le istruzioni di manutenzione.
- Quando l'apparecchio è posto fuori servizio o si tiene inutilizzato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato è necessario farlo sostituire dal fabbricante, dal servizio clienti o da personale con qualifiche adeguate in modo da non correre alcun rischio.
- Se il cavo in dotazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da simili persone qualificate al fine di evitare pericoli.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età supe-

riore a 8 anni e da and persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza purché sotto supervisione o siano state date loro istruzioni per l'uso del dispositivo in modo sicuro e abbiano compreso i rischi coinvolti.

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione da effettuare da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

AVVERTENZE IMPORTANTI

INFORMAZIONI SULLE LAMPADE UV

La luce UV è pericolosa per la pelle nuda e per gli occhi e può causare perdita temporanea della vista o danni visivi. Non guardare mai direttamente la lampada UV mentre è accesa, la mancata osservanza potrebbe provocare perdita della vista! Guardare l'illuminazione solo attraverso la finestra nella parte anteriore dell'unità. Per prevenire l'esposizione alla luce ultravioletta, scollegare l'alimentazione dell'unità prima di effettuare manutenzione su qualsiasi parte del purificatore d'aria A 68.

SMALTIMENTO DELLE LAMPADE UV

Se la lampada UV si rompe, spegnere il dispositivo. Non mettere in funzione il dispositivo con una lampada rotta. Non utilizzare un aspirapolvere per pulire i frammenti. Con l'aiuto di una scopa raccogliarli in un sacchetto di plastica e smaltirli in modo corretto. Contattare l'autorità responsabile della gestione dei rifiuti per istruzioni sul riciclaggio e lo smaltimento corretto delle vecchie lampade. Per ordinare una lampada di ricambio, contattare il rivenditore.

INFORMAZIONI SUL MERCURIO

Poiché A 68 contiene una lampadina e le lampadine contengono mercurio, verificare le seguenti avvertenze:
Non gettare le lampadine usate nel bidone dei rifiuti. Lo

smaltimento di oggetti contenenti mercurio deve essere fatto in conformità con le leggi e i regolamenti sullo smaltimento dei rifiuti pericolosi o sul riciclaggio del proprio stato.

Questo prodotto è conforme alla massima concentrazione di ozono consentita di 0,050 parti per milione in volume (ppmv) in un periodo di 24 ore.



ATTENZIONE!

Non usare mai l'apparecchio se il cordone elettrico o la spina sono danneggiati. Il cordone non deve essere schiacciato e evitare che entri a contatto con oggetti taglienti o acuminati.



ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle istruzioni può causare la perdita della garanzia concessa sull'apparecchio.

INSTALLAZIONE

Prima di utilizzare il depuratore d'aria, leggere attentamente le seguenti informazioni importanti.

PARTI DI RICAMBIO:

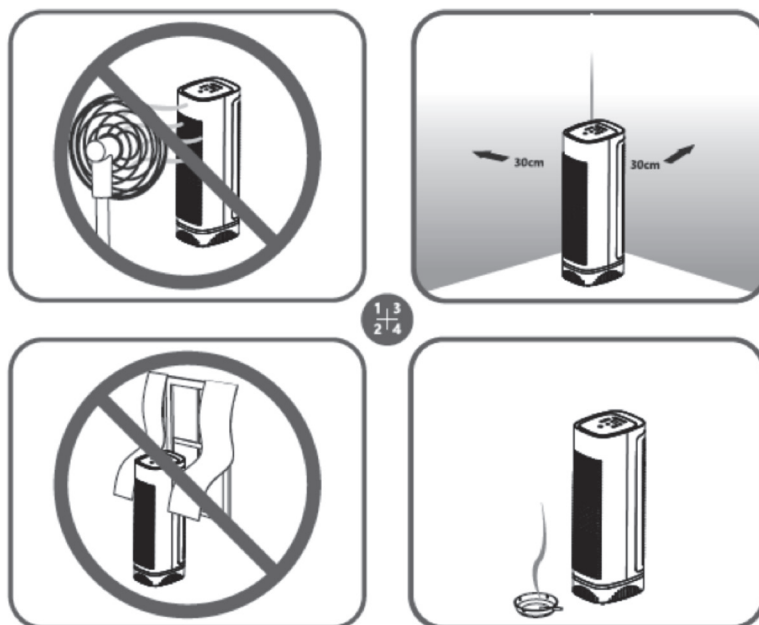
- Pre-filtro
- Filtro HEPA
- Lampada UV

Individuare una superficie piana su cui posizionare il depuratore d'aria vicino a una presa da 220-240V (seguire gli avvisi nelle sezioni "ISTRUZIONI DI SICUREZZA" e "AVVERTENZE IMPORTANTI" di questo manuale). Posizionare il depuratore d'aria ad almeno 30 cm dalla parete. Collegare l'unità.

Prima di utilizzare il depuratore d'aria, leggere attentamente le seguenti informazioni importanti.

SICUREZZA

1. Non posizionare vicino a ventilatori.
2. Tenere entrambi i lati dell'unità ad almeno 30 cm di distanza da una parete.
3. Non collocare l'unità vicino alle tende.
4. Collocare l'apparecchio vicino alla fonte dell'inquinamento dell'aria è un modo efficace per migliorare la qualità dell'aria all'interno.



NON attivare il purificatore d'aria con un filtro rotto. Sostituire il filtro se il filtro presenta ha una frattura o un foro. Se il filtro è danneggiato o dev'essere sostituito, contattare il rivenditore per ordinare un filtro di ricambio.

FUNZIONAMENTO



CONTROLLI/IMPOSTAZIONI:



Controllo alimentazione



Controllo timer

Per azionare il depuratore A 68, premere il pulsante di alimentazione per accenderlo.

Il depuratore d'aria A 68 può essere programmato per spegnersi dopo un periodo di tempo prestabilito. Premere il pulsante "TIME" per confermare il timer. Con ogni pressione si aggiunge un'ora fino a un totale di 24 ore. Tenendo premuto il pulsante aumenta automaticamente fino a 24 ore, 1 ora alla volta, dopo di che viene spento.



Generatore di IONI

Premere il pulsante ION per attivare gli IONI. Premerlo di nuovo per disattivare gli IONI.



Controllo della velocità della ventola

Il depuratore A 68 ha tre differenti velocità di pulizia, BASSA, MEDIA e ALTA. Premendo il pulsante "SPEED" per scorrere ciclicamente le impostazioni e selezionare la velocità della ventola desiderata. Lo stato velocità verrà indicato sul display a LED.



Modalità Auto

A 68 è dotato di un sensore dell'aria per monitorare la qualità dell'aria. Premere semplicemente il pulsante Auto per attivare il sistema di monitoraggio dell'aria. Il monitor testerà la qualità dell'aria e regolerà automaticamente la velocità della ventola per rimuovere i contaminanti dall'aria. La parte anteriore del display è dotata di luci a LED per notificare la qualità dell'aria. Il colore ROSSO indica scarsa, ARANCIONE indica discreta e BLU indica buona qualità dell'aria.



Spia di indicazione pulizia del filtro

La spia di indicazione pulizia del filtro di A 68 si attiva ogni volta che il filtro necessita di essere pulito. Per ripristinare la spia del filtro, premere i pulsanti ION e UV/VOC contemporaneamente per 3 secondi. La spia di PULIZIA DEL FILTRO lampeggia 3 volte e poi si spegne completamente, indicando che il dispositivo è stato azzerato.



Modalità Dim

Se le luci a LED sono troppo luminose, attivare la "Modalità Dim" per spegnere le luci a LED e il display illuminato. Per attivare la modalità Dim, premere simultaneamente i pulsanti Auto e Time. La spia di alimentazione, tuttavia, rimarrà accesa.



Controllo

Premere il pulsante di controllo UV/VOC "UV/VOC" per accendere la lampada UV e il filtro fotocatalizzatore.

PULIZIA

Mantenere A 68 correttamente funzionante pulendo il filtro di tipo HEPA pulibile ogni quattro settimane di utilizzo. Una pulizia più frequente potrebbe essere necessaria se il dispositivo si trova in un'area con un alto livello di contaminanti presenti nell'aria (quantità eccessiva di fumo, peli di animali domestici, ecc.). L'esposizione di A 68 a fuliggine e fumo di candele/oli/caminetti è sconsigliata e richiederà una pulizia più frequente.



Assicurarsi sempre che A 68 sia spento e scollegato dalla presa elettrica prima della pulizia.

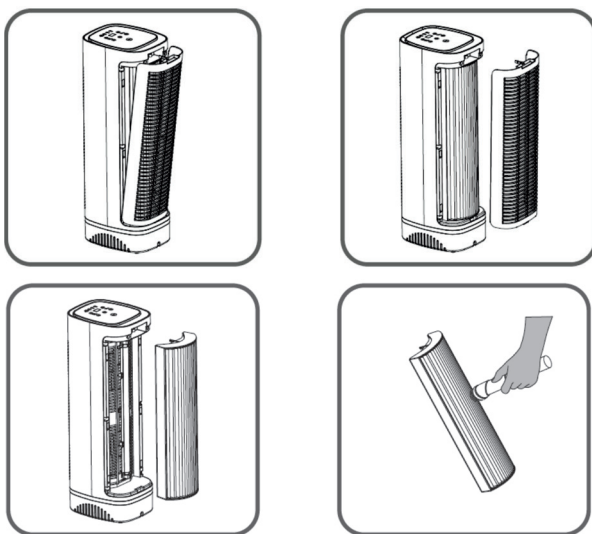
- La pulizia con aspirapolvere ripristina le prestazioni del filtri tipo HEPA pulibile. Tuttavia, il filtro potrebbe apparire macchiato. Ciò è normale e non influenza le prestazioni in alcun modo.
- Non utilizzare acqua o detersivi o detergenti per la casa per pulire il filtro di tipo HEPA pulibile.
- La griglia interna può essere pulita (dopo che il dispositivo è spento e scollegato dalla presa elettrica) con un aspirapolvere o un panno leggermente inumidito.

PULIZIA DEL FILTRO TIPO HEPA PULIBILE

1. Sganciare la griglia interna premendo sulla chiusura a scatto (vedere lo schermo delle parti principali).
2. Rimuovere la griglia interna dal dispositivo come mostrato in seguito.
3. Afferrare i telai sinistro e destro del filtro tipo HEPA pulibile mediante le indentazioni ai lati dell'involucro del filtro e rimuovere il filtro.
4. Per pulire il filtro tipo HEPA pulibile, usare la spazzola o l'accessorio per fessure con l'aspirapolvere. Passare l'accessorio lungo i lati in ingresso e in uscita del filtro, pulendo tra le fessure il più possibile. Non utilizzare

acqua o detersivi o detergenti per la casa per pulire il filtro di tipo HEPA pulibile.

5. Una volta pulito il filtro tipo HEPA pulibile e controllati eventuali possibili danni, rimettere il filtro in direzione inversa rispetto a come descritto qui. Collegare il dispositivo alla presa elettrica e tenere premuto il pulsante ION + UV/VOC per 3 secondi. La spia di pulizia del filtro si spegne e la manutenzione di pulizia è effettuata.



PULIZIA DELLE SUPERFICI ESTERNE

1. Spegner e scollegare unità.
2. Utilizzare un panno leggermente inumidito con un po' di acqua e detersivo per stoviglie per pulire le superfici esterne.
3. Non permette all'acqua di scivolare verso le parti interne in quanto questo potrebbe danneggiare l'unità causando scosse elettriche e lesioni.
4. Lasciare asciugare completamente l'unità prima dell'uso.

LAMPADA UV

La durata della lampada UV è fino a 12 mesi di funzionamento continuo ed effettivo. Dopo questo tempo, la lampadina può rimanere accesa, ma l'efficienza è notevolmente ridotta. Per la massima efficienza, sostituire la lampadina UV una volta all'anno.

Se la lampada smette di funzionare o dev'essere sostituita, contattare il rivenditore per ordinare una lampada di ricambio.



PRECAUZIONE

Non toccare la parte in vetro della lampada. L'olio delle impronte digitali riduce l'efficienza della lampada.

Non mettere in funzione il dispositivo senza filtro o con un filtro danneggiato. La copertura della lampada UV dev'essere sempre installata. La luce UV dalla lampada UV può causare gravi danni agli occhi e provocare cecità.



AVVERTENZA SULLE LAMPADAE UV

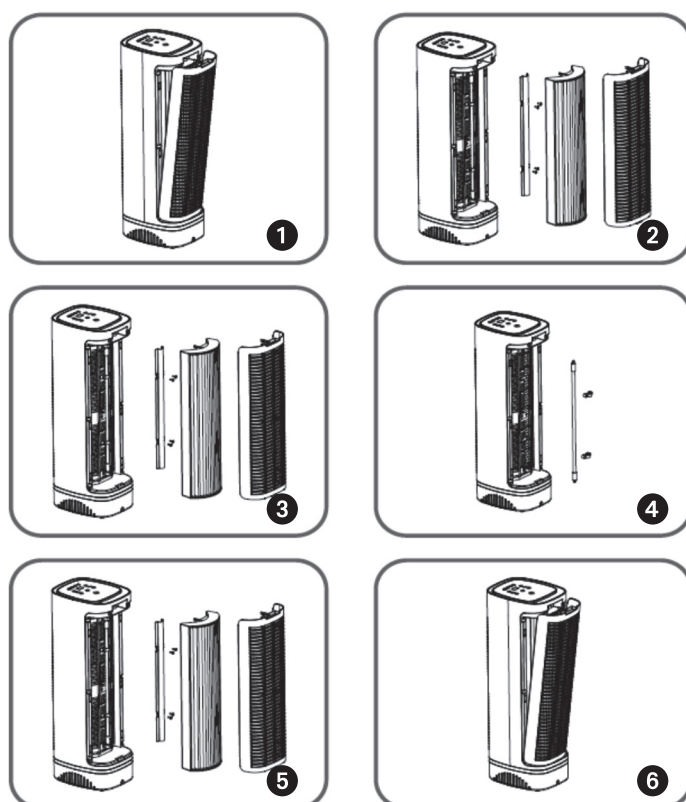
La luce UV è pericolosa per la pelle nuda e per gli occhi e può causare perdita temporanea della vista o danni visivi.

Non guardare mai direttamente la lampada UV mentre è accesa - la mancata osservanza potrebbe causare perdita della vista!

Prima di sostituire la lampada UV accertarsi che il purificatore d'aria A 68 A sia spento e scollegato dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare la lampada per 5 minuti prima di sostituirla.

Sostituzione della lampada UV:

1. Sganciare la griglia interna premendo sulla chiusura a scatto.
2. Afferrare i telai sinistro e destro del filtro tipo HEPA pulibile mediante le indentazioni ai lati dell'involucro del filtro e rimuovere il filtro.
3. Rimuovere i due bulloni utilizzati per fissare la copertura della lampada UV e rimuovere la copertura dal dispositivo, quindi svitare la vecchia lampada UV dalla base per la lampada del dispositivo.
4. Installare la nuova lampada UV nella base per la lampada del dispositivo.
5. Installare la copertura della lampada UV con i due bulloni sul dispositivo.
6. Installare la griglia d'ingresso sul dispositivo.



COME RIPORRE L'APPARECCHIO

Se l'apparecchio deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo di tempo, seguire i seguenti accorgimenti:

1. Disattivare l'apparecchio.
2. Togliere la spina dalla presa.
3. Pulire il filtro dell'aria.
4. Rimuovere il pacchetto del filtro
5. Riporre l'apparecchio in uno spazio senza polvere, preferibilmente al coperto.

INDIVIDUAZIONE GUASTI

Prima di richiedere assistenza tecnica, si consiglia di verificare i punti di seguito elencati :

Problema	Motivo	Soluzione
L'unità non funziona.	Il pulsante di accensione non è stato acceso.	Premere il pulsante di accensione.
	L'unità è scollegata.	Verificare che l'unità sia collegata.
	La griglia di aspirazione non è stata installata e bloccata in posizione.	Verificare che il filtro sia installato correttamente e bloccato in posizione.
Flusso d'aria ridotto o filtraggio scarso.	La griglia in ingresso o in uscita potrebbe essere bloccata.	Verificare che nulla ostruisca ingresso e uscita dell'aria.
	Il filtro HEPA può essere intasato.	Controllare e pulire il filtro, se necessario.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Al depuratore di aria si applica una garanzia di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Entro tale termine saranno effettuati gratuitamente tutti gli interventi di riparazione in conseguenza di difetti di fabbricazione o vizi del materiale. Nella fattispecie si applicano le seguenti disposizioni:

- Saranno respinti tutti gli altri reclami o richieste di risarcimento, compresi quelli per danni derivanti.
- La riparazione o la sostituzione di componenti, entro il periodo di garanzia, non comporta un prolungamento della garanzia.
- La garanzia è nulla nel caso in cui siano state apportate modifiche al depuratore d'aria, siano state montate componenti non originali, o l'apparecchio sia stato riparato da terzi.
- Le componenti soggette a normale usura, non sono comprese nella garanzia.
- Per esigere l'applicazione della garanzia si dovrà presentare lo scontrino d'acquisto originale, datato, e non dovranno esser state apportate modifiche d'alcun tipo all'apparecchio.
- La garanzia è nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni che differiscono da quanto indicato nelle istruzioni o in seguito a negligenza.
- Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto del depuratore d'aria o all'invio di parti di ricambio sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'uso. Se ciò nonostante non riuscite a risolvere il problema vi consigliamo di rivolgervi al vostro punto di vendita, per far effettuare le riparazioni del caso.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo		A 68
Alimentazione elettrica	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Potenza assorbita (min./max.)	W	50
Corrente (max.)	A	0.36
Rumorosità: livello di potenza sonora (min./max.)	dB	62
Portata di aria (min./max.)	m3/h	91/166/225
Peso netto	kg	4.2
Dimensioni (larghxalt.xprof)	mm	215 x 585 x 176
Idoneo per ambienti fino a	m3	68



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti generici; utilizzare la raccolta separata. Mettersi in contatto con l'amministrazione pubblica per sapere se è disponibile un sistema di raccolta adeguato. Se le apparecchiature elettriche vengono disperse in discariche o depositi di rifiuti, potrebbe verificarsi una perdita di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e terminare nella catena alimentare producendo un effetto dannoso per la salute ed il benessere. Non gettare le batterie nel fuoco, ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi pericolosi. Qualora il telecomando venga sostituito o eliminato, rimuovere le batterie e smaltirle secondo le norme vigenti, in quanto queste contengono materiali dannosi per l'ambiente.

Geachte mevrouw, mijnheer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw luchtreiniger. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw luchtreiniger.

Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw luchtreiniger.

Met vriendelijke groet,

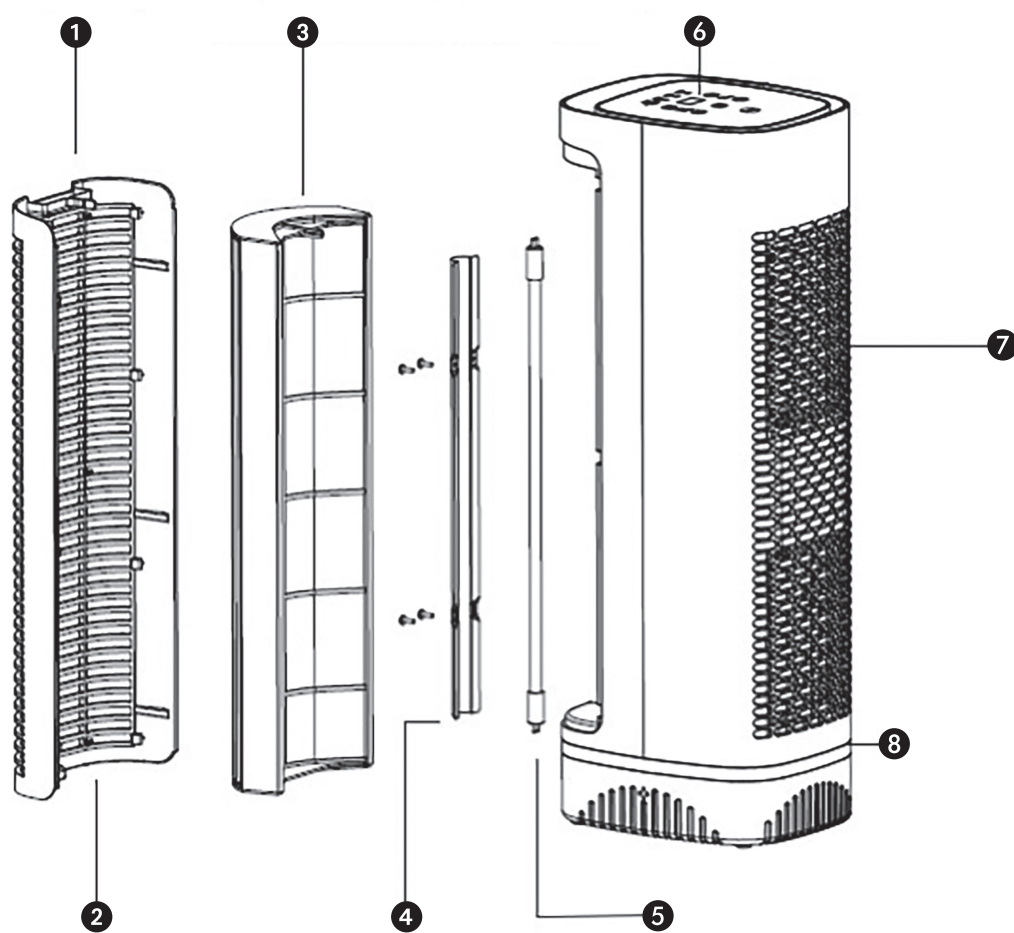
PVG Holding B.V

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

NL

72



BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

- ❶ Vergrendeling
- ❷ Luchtinlaatrooster
- ❸ Reinigbaar filter van het HEPA-type
- ❹ UV-lampenkap
- ❺ UV-lamp
- ❻ Bedieningspaneel:
Tijd, Aan/Uit,
Snelheid, UV/VOC,
Auto, ION- en
Nachtmodus
- ❼ Luchtuitlaatrooster
- ❽ Indicatielampje
luchtkwaliteit

WAT U VOORAF DIENT TE WETEN

ALGEMEEN

Ga als volgt te werk om een optimaal resultaat te verkrijgen.

- Zet de luchtreiniger op een hoge plaats (bijv. tafel of kast) om met name kleine stofdeeltjes te filteren, zoals rook. Om grote stofdeeltjes te filteren, zoals pollen, dient u de luchtreiniger laag (op de grond) te zetten.
- Houd altijd 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als luchtreiniger in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 Volt/ 50-60 Hz.

- Houd plastic en overig verpakkingsmateriaal van het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat is ontwikkeld om de lucht te zuiveren en niet voor enige andere toepassing.
- Neem in geval van reparatie of onderhoud altijd contact op met uw leverancier.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandgevaarlijke installaties of materialen (bijvoorbeeld gordijnen) en explosieve omgevingen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het te reinigen.

- Zet het apparaat op een stevige ondergrond die waterpas is.
- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 Volt/ 50 Hz.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past.
- Het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie door een erkende expert controleren als u niet zeker weet of alles in orde is.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat is volgens de CE veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn.
- Het luchtinlaat- en/of uitblaasrooster nooit afdekken.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen.

- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
- Sluit het apparaat NOOIT aan met behulp van een verlengsnoer.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat eventuele reparaties altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier. Volg de onderhoudsinstructies
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijk-bare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
- Als de netkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring of kennis als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die met het gebruik ervan samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en uitvoeren van ander onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

KENNISGEVING MET BETREKKING TOT UV-LAMPEN

UV-licht is schadelijk voor huid en ogen en kan tijdelijk of permanent gezichtsverlies veroorzaken. Kijk nooit recht naar een brandende UV-lamp; dit kan leiden tot gezichtsverlies! Kijk enkel of de lamp brandt via het venster aan de voorkant van de eenheid. Schakel, om blootstelling aan ultravioletlicht te vermijden, de eenheid uit voor het uitvoeren van onderhoud aan de A 68-luchtverser.

VERWIJDERING VAN UV-LAMPEN

Schakel de eenheid uit als de UV-lamp stuk gaat. Gebruik de eenheid niet met een defecte lamp. Gebruik geen stofzuiger om de scherven op te ruimen. Veeg de scherven in een plastic zak en verwijder deze volgens de richtlijnen. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor afvalverwijdering voor instructies met betrekking tot recycling en de gepaste verwijdering van oude lampen. Bel uw handelaar voor een nieuwe lamp.

KENNISGEVING MET BETREKKING TOT DE AANWEZIGHEID VAN KWIK

Lees de volgende waarschuwing, omdat de A 68 een lamp bevat en lampen kwik bevatten: Lees de volgende waarschuwing, omdat de A 68 een lamp bevat en lampen kwik bevatten: Verwijder uw gebruikte lampen niet samen met huishoudelijk afval. Een item dat kwik bevat, moet worden verwijderd overeenkomstig de richtlijnen voor gevaarlijk afval of de wetten en regelgeving van uw provincie met betrekking tot recycling.

Dit product blijft onder de maximaal toegestane concentratie aan ozon van 0,050 deeltjes per volume (ppmv) gedurende 24 uur.



LET OP!

Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.



LET OP!

Niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.

INSTALLATIE

Lees vóór het gebruik van de luchtreiniger de volgende, belangrijke informatie.

VERVANGINGSONDERDELEN:

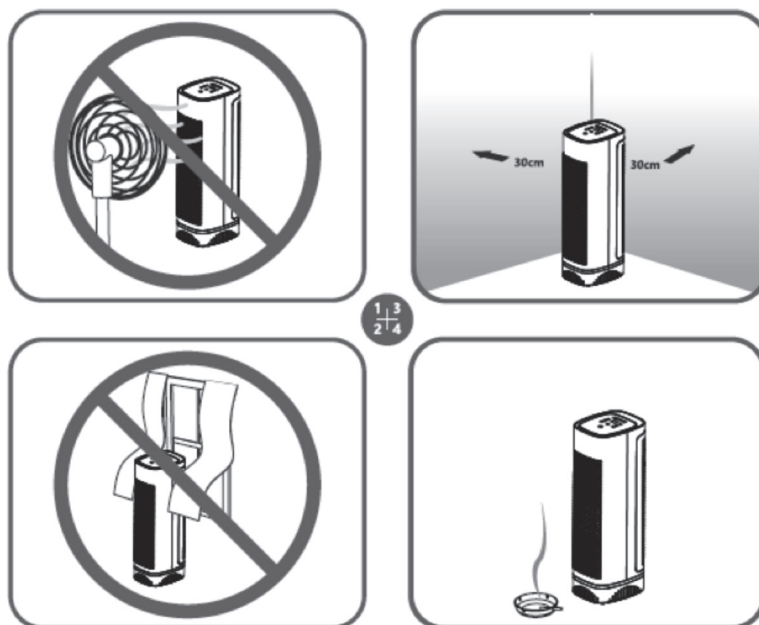
- Voorfilter
- HEPA-filter
- UV-lamp

Zoek een vlak oppervlak in de buurt van een 220-240V stopcontact om de luchtreiniger te plaatsen (volg de waarschuwingen in de hoofdstukken "VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN" en "BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN" van deze handleiding). Zet uw luchtreiniger minstens 30 cm van de muur. Steek de stekker in het stopcontact.

Lees vóór het gebruik van de luchtreiniger de volgende, belangrijke informatie.

VEILIGHEID

1. Niet in de buurt van ventilatoren plaatsen.
2. Laat aan beide zijden een minimale vrije ruimte van 30 cm.
3. Niet in de buurt van gordijnen plaatsen.
4. De eenheid dicht bij de bron van de luchtverontreiniging plaatsen is een effectieve manier om de luchtkwaliteit binnen te verbeteren.



De luchtreiniger NIET gebruiken met een defecte filter. Vervang de filter als deze gescheurd is of er een gat in zit. Neem contact op met de verdeler als de filter beschadigd is of vervangen moet worden om een nieuwe filter te bestellen.

BEDIENING



REGELINGEN/INSTELLINGEN:

-  **Vermogensregeling**
-  **Timerregeling**

Druk op de Aan-/uitknop om de luchtreiniger A 68 aan te zetten. De luchtreiniger A 68 kan geprogrammeerd worden om uit te schakelen na het verlopen van een vooraf ingestelde tijd. Druk op de toets 'TIJD' om de timer te programmeren. Elke keer wanneer u drukt, wordt er één uur toegevoegd, tot een totaal van 24 uur. Door de toets ingedrukt te houden, zal de totale tijd verhogen tot 24 uur, in stappen van 1 uur, daarna wordt het terug op uit ingesteld.

 **ION-generator**

 **Regeling ventilatorsnelheid**

 **Auto-modus**

 **Indicatielampje voor het reinigen van het filter**

 **Dim-modus**

 **UV-regeling**

Druk op de toets ION om de IONEN in te schakelen. Druk opnieuw op de toets om de IONEN uit te schakelen.

De A 68 kan gebruikt worden met drie verschillende snelheden voor reiniging, LAAG, MED en HOOG. Druk op de knop "SNELHEID" om de instellingen te doorlopen en selecteer de gewenste snelheid. De snelheidsstatus zal op het LED-scherm weergegeven worden.

De A 68 is uitgerust met een luchtsensor om de luchtkwaliteit te bewaken. Druk eenvoudigweg op de toets Auto om het luchtbevakingsysteem te activeren. De monitor zal de luchtkwaliteit testen en de snelheid van de ventilator automatisch aanpassen om de luchtverontreinigingen te verwijderen. De voorkant van het display is uitgerust met LED-lampjes om de luchtkwaliteit weer te geven. ROOD betekent een slechte luchtkwaliteit, ORANJE een gemiddelde en BLAUW een goede luchtkwaliteit.

Druk op de knop om de slaapmodus te activeren als u wil slapen in stille en donkere omstandigheden. De snelheid wordt laag en de lichten worden gedempt. Druk opnieuw op de knop voor de slaapmodus om de slaapmodus af te sluiten.

Als de LED-lampjes te veel licht geven, kunt u de 'DIM-modus' activeren om de LED-lampjes en het verlichte display uit te schakelen. Druk tegelijkertijd op de toetsen Auto en Tijd om de Dim-modus te activeren. Het aan-/uitindicatielampje zal blijven branden.

Druk op de UV-/VOC-bedieningsknop, 'UV/VOC', om de UV-lamp en het fotokatalysatorfilter in te schakelen.

REINIGING & ONDERHOUD

Houd de A 68 in goed werkende staat door het reinigbaar filter van het HEPA-type na elke vier weken van gebruik te reinigen. Er zal vaker gereinigd moeten worden wanneer de eenheid in een omgeving met veel luchtverontreiniging wordt gebruikt (grote hoeveelheden rook, huisdierschilfers, enz.).

Het blootstellen van de A 68 aan kaarsen/olie/roet van open haarden en rook wordt niet aanbevolen en zal meer reiniging vereisen.

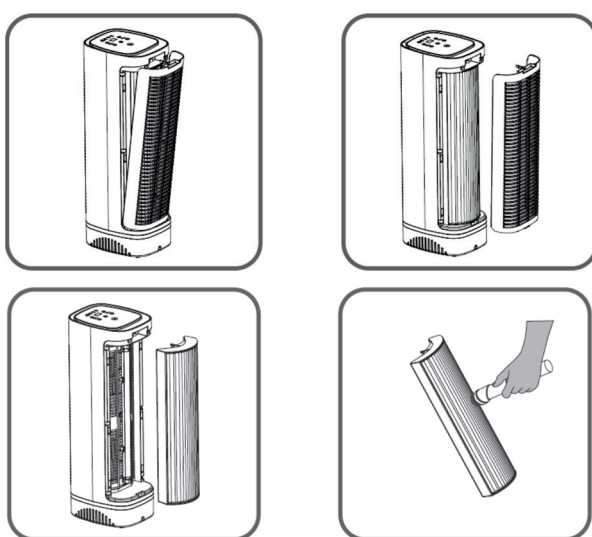


Zorg ervoor dat de A 68 altijd is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken vóór het reinigen.

- Door te stofzuigen zal het reinigbare filter van het HEPA-type terug over de volledige capaciteit beschikken. Er kunnen echter vlekken op het filter achterblijven. Dit is normaal en zal de prestaties op geen enkele manier beïnvloeden.
- Gebruik geen water of huishoudelijke reinigingsmiddelen of detergents om het reinigbaar filter van het HEPA-type te reinigen.
- Het inlaatrooster mag gereinigd worden (nadat de eenheid is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact werd getrokken) met een stofzuiger of een licht vochtige doek.

HET REINIGBAAR FILTER VAN HET HEPA-TYPE REINIGEN

1. Maak het inlaatrooster los door op het vergrendellipje te drukken (zie schema met belangrijkste onderdelen).
2. Haal het inlaatrooster van de eenheid zoals hieronder wordt weergegeven.
3. Neem de linker- en rechterranden van het reinigbaar filter van het HEPA-type vast aan de inkepingen aan de zijkant van de filterbehuizing en verwijder het filter.
4. Maak het reinigbaar filter van het HEPA-type reinigen schoon met een borstel of met het hulpstuk voor spleten en een stofzuiger. Ga met het hulpstuk langs de in- en uitlaat van het filter en reinig zo grondig mogelijk tussen de spleten. Gebruik geen water of huishoudelijke reinigingsmiddelen of detergenten om het reinigbaar filter van het HEPA-type te reinigen.
5. Plaats, na het reinigen van het reinigbaar filter van het HEPA-type en het controleren op mogelijke schade, het filter terug in de omgekeerde volgorde die hier wordt beschreven. Steek de stekker in het stopcontact en houd de knoppen ION + UV/VOC 3 seconden ingedrukt. Het indicatielampje filter reinigen zal uitgaan en de reinigingsprocedure is voltooid.



EXTERNE OPPELVAKKEN REINIGEN

1. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik een licht vochtig doek met een beetje water en afwasmiddel om de oppervlakken van de behuizing schoon te vegen.
3. Laat geen water in de interne delen druppelen. Dit kan uw eenheid beschadigen en leiden tot een elektrische schok met mogelijk letsel als gevolg.
4. Laat de eenheid vóór gebruik eerst grondig drogen.

UV-LAMP

De UV-lamp kan tot 12 maanden meegaan, bij continu werking. Na deze periode kan de lamp nog blijven branden, maar is de effectiviteit sterk afgenomen. Vervang de UV-lamp jaarlijks voor maximale effectiviteit.

Neem contact op met de verdeler als de lamp niet meer werkt of vervangen moet worden om een nieuwe lamp te bestellen.



OPGELET

Raak het glazen deel van de lamp niet aan. Vet van vingertoppen zal de effectiviteit van de lamp verminderen.

Gebruik de eenheid nooit zonder filter of met een beschadigd filter. De UV-lampenkap moet te allen tijde gemonteerd zijn. Het Uv-licht van de UV-lamp kan ernstig oogletsel, tot en met blindheid, veroorzaken.



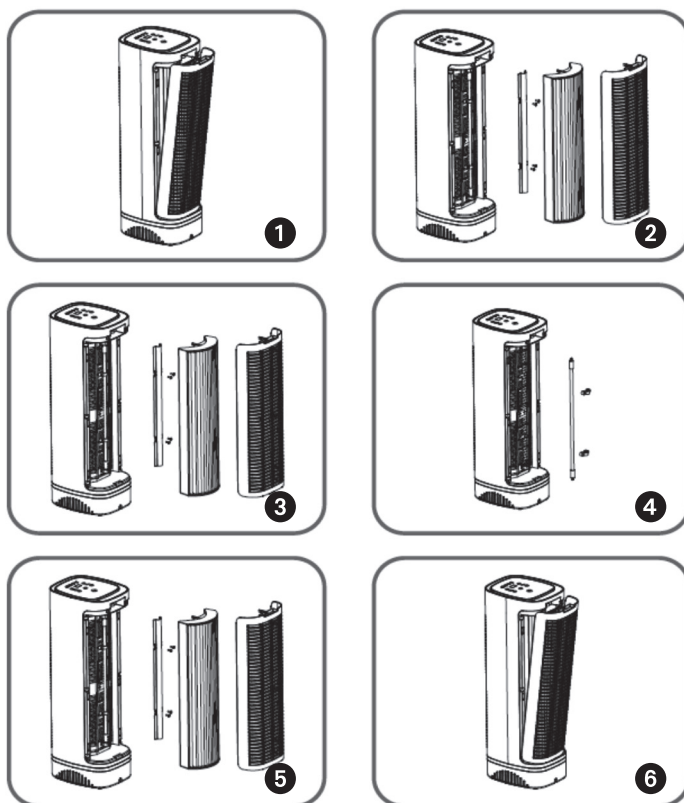
WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT UV-LAMPEN

UV-licht is schadelijk voor huid en ogen en kan tijdelijk of permanent gezichtsverlies veroorzaken.
Kijk nooit rechtstreeks in een brandende UV-lamp, dit kan gezichtsverlies veroorzaken!

Zorg er vóór het vervangen van de UV-lamp voor dat de A 68 luchtverser is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken. Laat de lamp 5 minuten afkoelen voordat u deze vervangt.

De UV-lamp vervangen:

1. Maak het inlaatrooster los door op het vergrendellipje te drukken.
2. Neem de linker- en rechterranden van het reinigbaar filter van het HEPA-type vast aan de inkepingen aan de zijkant van de filterbehuizing en verwijder het filter.
3. Verwijder de twee bouten die de UV-lampenkapschroef vasthouden en haal de kap van de eenheid. Schroef vervolgens de lamp los en haal deze uit de lampenhouder van de eenheid.
4. Plaats de nieuwe UV-lamp in de lampenhouder van de eenheid.
5. Monteer de UV-lampenkapschroef op de eenheid met de twee bouten.
6. Monteer het inlaatrooster op de eenheid.



OPSLAG

Wanneer u het apparaat lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste als volgt te werk te gaan:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Reinig het apparaat.
4. Verwijder het filterpakket.
5. Berg het apparaat op in een stofvrije ruimte, bij voorkeur afgedekt.

STORINGSTABEL

Voordat u om technische ondersteuning vraagt, dient u de volgende zaken te controleren:

Probleem	Reden	Oplossing
Eenheid werkt niet.	Aan-/uitknop is niet ingedrukt.	Druk op de Aan-/uitknop
	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Controleer om te garanderen dat de stekker in het stopcontact steekt.
	Het inlaatrooster is niet geplaatst & in positie vergrendeld.	Controleer of het filter juist geplaatst is & in positie vergrendeld is.
Verminderde luchtstroming of slechte filtratie.	Het inlaat- of uitlaatrooster is mogelijk geblokkeerd.	Controleer om te garanderen dat het in- en uitlaatrooster niet geblokkeerd is.
	HEPA-filter is mogelijk verstopt.	Controleer & reinig het filter, indien nodig.

GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op uw luchtreiniger twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

- Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade, worden niet gehonoreerd.
- Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn vallen buiten de garantie.
- De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of door verwaarlozing.
- De verzendkosten en het risico van het opsturen van de luchtreiniger of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, breng de luchtreiniger dan ter reparatie naar uw dealer.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Type		A 68
Netspanning	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Opgenomen vermogen (max.)	W	50
Stroomsterkte (max.)	A	0.36
Geluidsniveau (min./max.)	dB	62
Luchtdebiet	m ³ /uur	91/166/225
Netto gewicht	kg	4.2
Afmetingen (bxhxd)	mm	215 x 585 x 176
Geschikt voor ruimtes tot	m ³	68



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooien daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

Prezada Senhora/Prezado Senhor,

Parabéns pela compra do seu purificador de ar. O produto que adquiriu é de alta qualidade e terá com este muitos anos de prazer, desde que utilize o aparelho de forma responsável.

Por isso, leia primeiro estas instruções de utilização, para uma vida útil mais prolongada do seu purificador de ar.

Este produto está garantido pelo fabricante durante dois anos para possíveis defeitos de material e fabrico.

Desejamo-lhe muito conforto com o seu purificador.

Com os melhores cumprimentos,

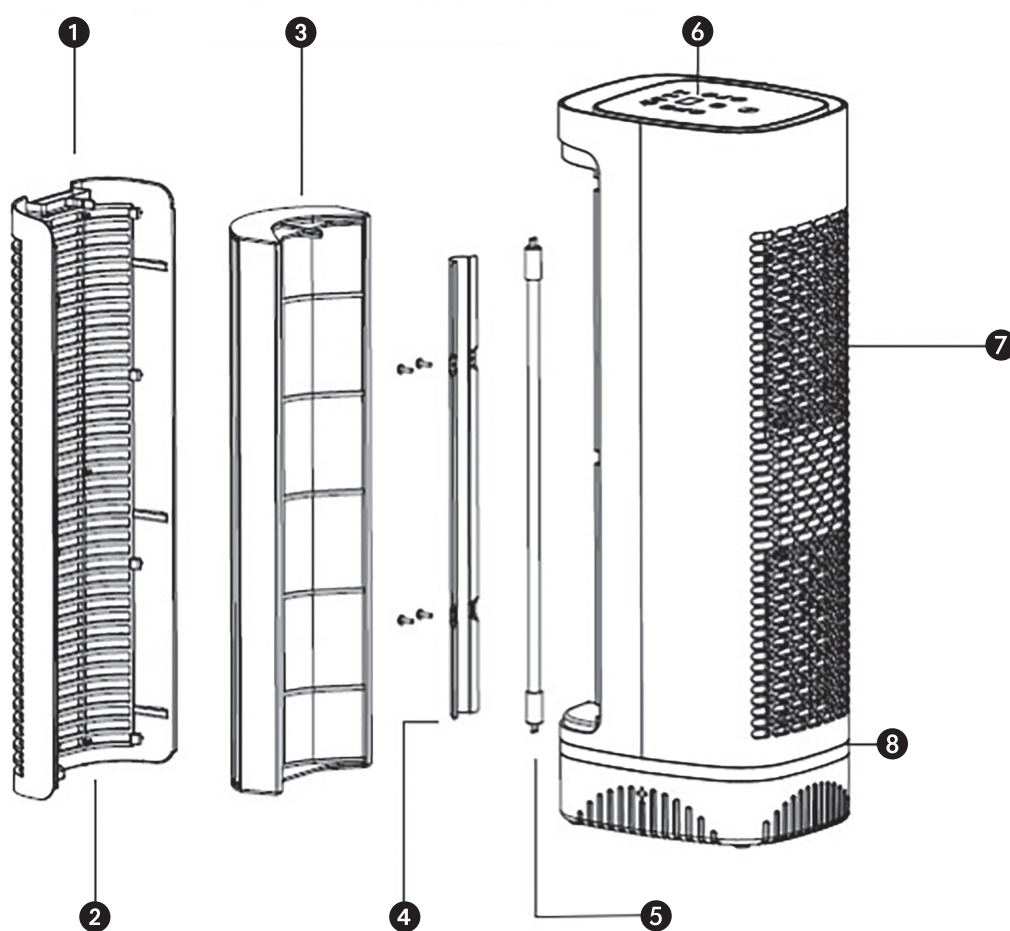
PVG Holding B.V.

1 LEIA PRIMEIRAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

2 EM CASO DE DÚVIDA, CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR

P

86



PEÇAS PRINCIPAIS

- 1** Trinco de bloqueio
- 2** Grelha de entrada de ar
- 3** Filtro do tipo HEPA limpável
- 4** Tapa da Lâmpada UV
- 5** Lâmpada UV
- 6** Painel de controlo: Tempo, Ligar/Desligar, Velocidade, UV/VOC, Automático, IÃO e Modo Noturno
- 7** Grelha de saída do ar
- 8** Luz indicadora da qualidade do ar

O QUE DEVE SABER ANTES

ASPECTOS GERAIS

Para obter o melhor resultado, proceda da seguinte maneira:

- Coloque o purificador de ar num lugar alto (por exemplo sobre uma mesa ou armário) para filtrar especialmente partículas pequenas, como fumo. Para filtrar partículas grandes, como pólen, deve colocar o purificador de ar num lugar baixo (no chão).
- Mantenha sempre um espaço livre de 30 cm ao redor do aparelho.
- Leia estas instruções de utilização com atenção e siga as instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A instalação deve ser inteiramente de acordo com as instruções, disposições e normas locais em vigor. Esse produto somente é apropriado para utilização doméstica convencional dentro de casa, como purificador de ar. O aparelho serve exclusivamente para utilização em lugares, dentro de casa. Verifique a tensão de rede. Este aparelho somente é apropriado para uma tomada com ligação à terra, tensão de alimentação de 220-240 V / 50-60 Hz.

- Mantenha plástico e outros materiais de embalagem do aparelho fora do alcance de crianças.
- O aparelho foi desenvolvido para purificar o ar e não para outras aplicações.
- Em caso de reparação ou manutenção, ponha-se sempre em contacto com o seu fornecedor.
- Não coloque o aparelho nas proximidades de fontes de calor, instalações ou materiais inflamáveis (por exemplo cortinas) e ambientes explosivos.
- Antes de limpar o aparelho, desligue sempre este e retire a ficha da tomada.

- Coloque o aparelho sobre uma base estável e horizontal.
- A instalação deve ser inteiramente de acordo com as instruções, disposições e normas locais em vigor.
- O aparelho serve exclusivamente para utilização em lugares secos, dentro de casa.
- Verifique a tensão de rede.
- Este aparelho somente é apropriado para uma tomada com ligação à terra, tensão de alimentação de 220-240 V / 50 Hz.

Antes de conectar o aparelho, verifique:

- Se a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa do fabricante;
- Se a tomada e a alimentação eléctrica são apropriadas para o aparelho;
- Se a ficha do fio eléctrico se ajusta correctamente na tomada;
- Se o aparelho se encontra sobre uma base estável e plana.

Encarregue o controlo da instalação eléctrica a um especialista reconhecido caso não esteja convencido de que tudo está em ordem.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais diminuídas ou sem experiência ou conhecimento, a menos que haja supervisão e sejam dadas instruções para a utilização do aparelho por alguém que seja responsável pela segurança daquelas.
- Este aparelho foi fabricado segundo as normas de segurança da CE. Apesar disso, deve ter cuidado, da mesma forma que com qualquer outro aparelho eléctrico.
- A grelha de admissão e/ou saída do ar jamais deve ser coberta.

- Jamais exponha o aparelho a produtos químicos.
- O aparelho não deve submersão em água.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho.
- Antes de limpar o aparelho ou limpar ou substituir algum componente, retire sempre a ficha da tomada.
- Não conecte JAMAIS o aparelho com a ajuda de um cabo de prolongamento.
- Deve haver supervisão sobre crianças para certificar-se de que estas não utilizem o aparelho como brinquedo.
- Cuide sempre de que eventuais reparações sejam efectuadas por um técnico reconhecido ou pelo seu fornecedor. Sita as instruções de manutenção.
- Quando o aparelho não esteja a ser utilizado, retire sempre a ficha do aparelho da tomada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço ao cliente ou por pessoas devidamente qualificadas a fim de evitar qualquer situação de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respetivo agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sen-

soriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

AVISOS IMPORTANTES

AVISO DA LÂMPADA UV

A luz UV é prejudicial para a pele e olhos desprotegidos e pode causar perda de visão. Nunca olhe diretamente para a lâmpada UV enquanto ela estiver iluminada; fazer isso pode causar perda de visão! Apenas olhe para a iluminação através da janela na parte da frente da unidade. Para evitar a exposição à luz ultravioleta, desligue a alimentação da unidade antes de fazer manutenção em qualquer parte do purificador de ar A 68.

ELIMINAÇÃO DAS LÂMPADAS UV

Se a lâmpada UV se partir, desligue a unidade. Não opere a unidade com uma lâmpada quebrada. Não utilize um aspirador para limpar os pedaços partidos da lâmpada. Varra os detritos para dentro de um saco plástico e elimine-os adequadamente. Entre em contacto com a autoridade local de gestão de resíduos para obter instruções relativas à reciclagem e à eliminação adequada da(s) lâmpada(s) antiga(s). Para encomendar uma lâmpada de substituição, entre em contacto com o seu revendedor.

AVISO DE MERCÚRIO

Como a A 68 contém uma lâmpada e as lâmpadas elétricas contêm mercúrio, procure o seguinte aviso:

Não coloque as sua(s) lâmpada(s) utilizada(s) no lixo. A eliminação de qualquer item que contenha mercúrio deve estar de acordo com quaisquer leis e regulamentos de eliminação ou reciclagem

de resíduos perigosos do seu estado.
Este produto cumpre com a concentração máxima permitida de ozono de 0,050 partes por milhão em volume (ppmv) num período de 24 horas.



ATENÇÃO!

Jamais utilize o aparelho com um fio ou uma ficha com defeito. Jamais aperte o fio e evite o contacto deste com objectos pontiagudos.



ATENÇÃO!

A inobservância das instruções pode levar à anulação da garantia sobre o aparelho.

INSTALAÇÃO

Antes de utilizar o purificador de ar, leia as seguintes informações importantes.

PEÇAS SOBRESSALENTES:

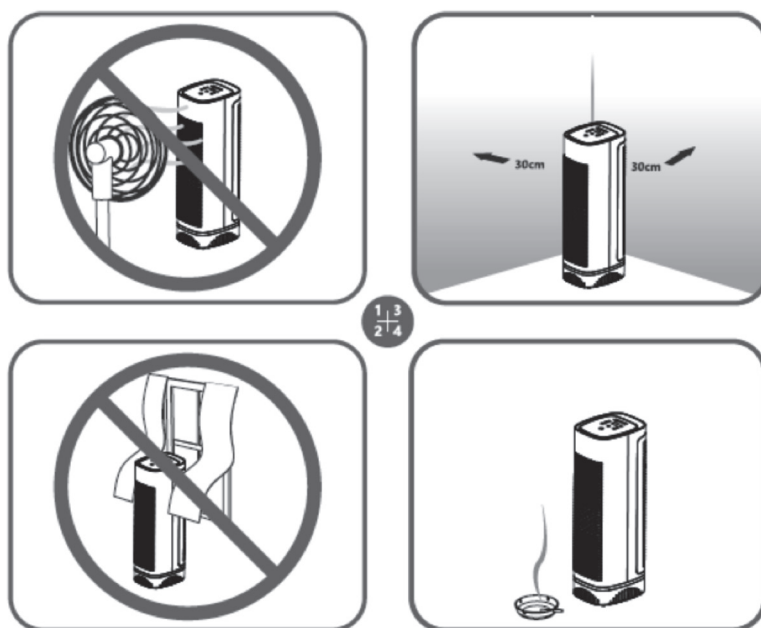
- Pré-filtro
- Filtro HEPA
- Lâmpada UV

Encontre uma superfície nivelada na qual colocar o purificador de ar perto de uma tomada de 220–240 V (tenha em atenção as advertências nas secções "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA" e "ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES" deste manual) Posicione o purificador de ar a pelo menos 30 cm da parede. Ligue a unidade.

Antes de utilizar o purificador de ar, leia as seguintes informações importantes.

SEGURANÇA

1. Não coloque perto de ventoinhas.
2. Mantenha ambos os lados da unidade a pelo menos 30 cm da parede.
3. Não coloque a unidade perto de cortinas.
4. Colocar a unidade perto da origem de poluição do ar é uma forma eficaz de melhorar a qualidade do ar interior.



NÃO utilize o purificador de ar com um filtro partido. Substitua o filtro se o filtro tiver um rasgo ou um furo. Se o filtro estiver danificado ou necessitar de ser substituído, entre em contacto com o revendedor para obter um filtro de substituição.

OPERAÇÃO



CONTROLOS/DEFINIÇÕES:

-  **Controlo de alimentação**
-  **Controlo do temporizador**

para operar o purificador A 68, prima o botão Alimentação para ligar o purificador de ar.

o purificador de ar A 68 pode ser programado para desligar depois de um tempo predefinido. Prima o botão "TIME" (temporizador) para seleccionar a velocidade do vento. Cada vez que premir adicionará uma hora até um total de 24 horas. Manter o botão pressionado aumentará automaticamente para 24 horas, 1 hora de cada vez, depois disso ele voltará a desligar.



Gerador de IÕES



Controlo da velocidade da ventoinha



Modo Automático



Luz indicadora de limpeza do filtro



Modo escuro



Controlo UV

Prima o botão ION (IÕES) para ligar os IÕES. Prima novamente para desligar os IÕES.

o purificador A 68 tem três velocidades de limpeza diferentes: LOW, MED e HIGH. Prima o botão "SPEED" para alternar entre as definições e selecionar a velocidade da ventoinha pretendida. O estado da velocidade é mostrado no visor LED.

O A 68 está equipado com um sensor de ar para monitorizar a qualidade do seu ar. Basta premir o botão Auto para ativar o sistema de monitorização do ar. O monitor testará a qualidade do ar e ajustará automaticamente a velocidade do ventilador para remover os contaminantes do ar. A parte frontal do ecrã está equipada com luzes LED para avisar sobre a qualidade do ar. A cor vermelha é para fraca, a LARANJA para decente e AZUL para boa qualidade de ar.

A luz indicadora de limpeza do filtro A 68 acende sempre que o filtro precisa de ser limpo. Para repor o indicador do filtro, prima os botões ION e UV/VOC juntos durante 3 segundos. A luz de LIMPEZA DO FILTRO piscará 3 vezes e depois desligar-se-á completamente, indicando que a unidade foi reiniciada.

Se as luzes LED estiverem demasiado brilhantes, ative o "Dim Mode" (modo escuro) para desligar as luzes LED e o ecrã iluminado. Para ligar o modo Escuro, prima simultaneamente os botões Auto e Time. O indicador de energia, no entanto, permanecerá aceso.

Prima o botão de controlo UV/VOC "UV/VOC" para ligar a lâmpada UV e o filtro fotocatalisador.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Mantenha o A 68 a funcionar corretamente, limpando o filtro tipo HEPA limpável a cada quatro semanas de utilização. Será necessária uma limpeza mais frequente se a unidade estiver localizada numa área com um elevado nível de contaminantes transportados pelo ar (quantidades excessivas de fumo, pelo de animais de estimação, etc.). Expor o A 68 a velas/óleo/fuligem e fumo de lareiras não é recomendado e exigirá uma limpeza mais frequente.



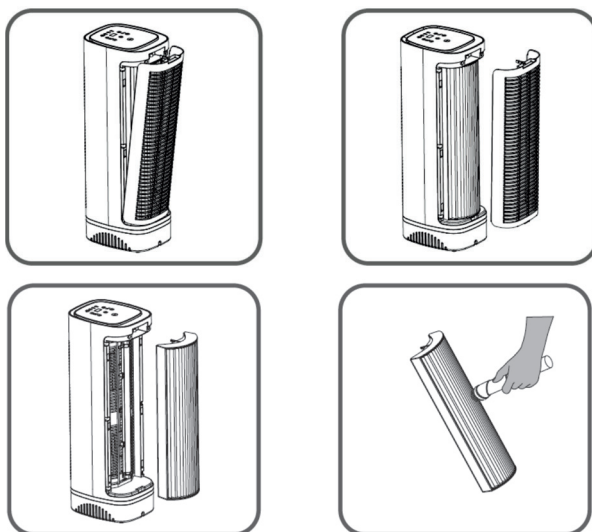
Certifique-se sempre de que o A 68 está desligado e desligado da tomada antes da limpeza.

- Aspirar restaurará o desempenho do filtro tipo HEPA limpável. No entanto, o filtro pode parecer manchado. Isso é normal e não afeta o desempenho da unidade de forma alguma.
- Não utilize água ou quaisquer produtos de limpeza ou detergentes domésticos para limpar o filtro do tipo HEPA limpável.
- Não utilize água ou quaisquer produtos de limpeza ou detergentes domésticos para limpar o filtro do tipo HEPA limpável.

LIMPEZA DO FILTRO DO TIPO HEPA LIMPÁVEL

1. Solte a grelha de entrada pressionando o trinco de bloqueio (Consulte o diagrama das Peças Principais).
2. Retire a grelha de entrada da unidade, conforme mostrado abaixo.
3. Segure as estruturas esquerda e direita do filtro tipo HEPA limpável através dos entalhes nas laterais do compartimento do filtro e remova o filtro.

4. Para limpar o filtro do tipo HEPA limpável, utilize a escova ou o acessório de fendas com um aspirador. Passe o acessório pelo lado de entrada e saída do filtro, limpando o máximo possível entre as fendas. Não utilize água ou quaisquer produtos de limpeza ou detergentes domésticos para limpar o filtro do tipo HEPA limpável.
5. Quando o filtro do tipo HEPA limpável tiver sido limpo e verificado quanto a possíveis danos, substitua o filtro no sentido inverso descrito aqui. Ligue a unidade e mantenha pressionado o botão ION + UV/VOC durante 3 segundos. A luz de Limpeza do filtro irá apagar-se e a sua manutenção de limpeza está terminada.



LIMPEZA DE SUPERFÍCIES EXTERNAS

1. Desligue e desconecte a unidade da tomada.
2. Utilize um pano ligeiramente humedecido com um pouco de água e detergente da louça para limpar as superfícies do revestimento externo.
3. Não deixe a água escorrer para as peças internas pois pode danificar a unidade e resultar em choques elétricos e lesões.
4. Deixe a unidade secar completamente antes de utilizar.

LÂMPADA UV

A vida útil da lâmpada UV é de até 12 meses de funcionamento contínuo e eficaz. Após este tempo, a lâmpada pode permanecer iluminada, mas a sua eficácia é muito reduzida. Para obter a máxima eficácia, substitua a lâmpada UV anualmente.

Se a lâmpada parar de funcionar ou necessitar de ser substituída, entre em contacto com o revendedor para obter uma lâmpada de substituição.



CUIDADO

Não toque na parte de vidro da lâmpada. O óleo das pontas dos dedos irá diminuir a eficácia da lâmpada.

Nunca operar a unidade sem filtro ou com um filtro danificado. A tampa da lâmpada UV deve estar sempre instalada. A luz UV da lâmpada UV resultará em graves danos aos olhos e poderá causar cegueira.



ADVERTÊNCIA DE AVISO DE LÂMPADA UV

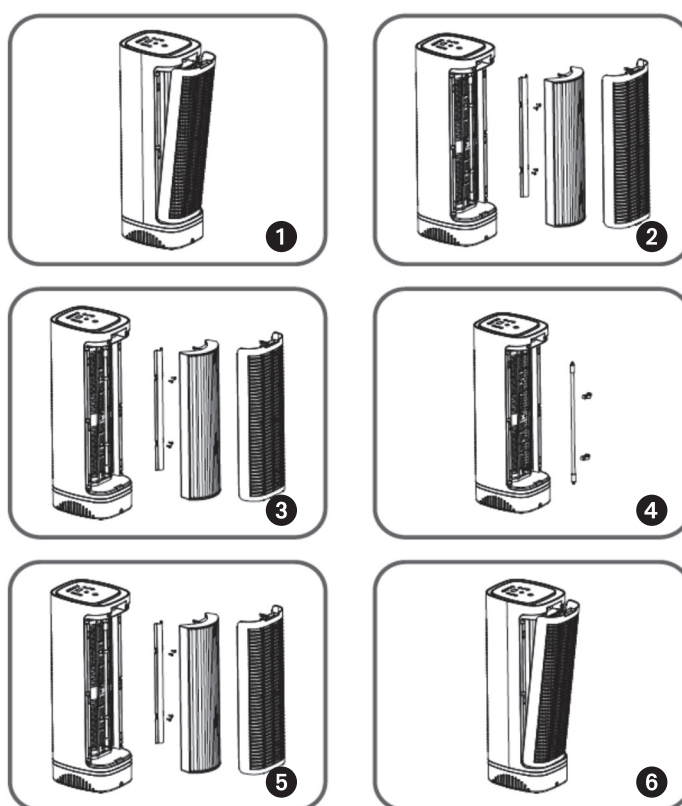
A luz UV é prejudicial para a pele e olhos desprotegidos e pode causar perda de visão.

Nunca olhe diretamente para a lâmpada UV enquanto ela estiver iluminada-fazer isso pode causar perda de visão!

Antes de substituir a lâmpada UV, certifique-se de que o purificador de ar A 68 está desligado e desligado da tomada. Deixe a lâmpada arrefecer durante 5 minutos antes de a substituir.

Substituição da lâmpada UV:

1. Solte a grelha de entrada pressionando o trinco de bloqueio.
2. Segure as estruturas esquerda e direita do filtro tipo HEPA limpável através dos entalhes nas laterais do compartimento do filtro e remova o filtro.
3. Retire os dois parafusos utilizados para fixar a tampa da lâmpada UV e retire a tampa da unidade e, em seguida, desenrosque a antiga lâmpada UV da base da unidade.
4. Instale a nova lâmpada UV na base da unidade.
5. Instale a tampa da lâmpada UV com os dois parafusos na unidade.
6. Instale a grelha de entrada na unidade.



ARMAZENAGEM

Ao deixar de utilizar o aparelho durante muito tempo, proceda da seguinte maneira:

1. Desligue o aparelho
2. Retire a ficha da tomada.
3. Limpe o aparelho.
4. Remova o pacote de filtros

5. Guarde o aparelho num lugar livre de poeira, de preferência coberto.

QUADRO DE AVARIAS

Antes de recorrer a assistência técnica, verifique os seguintes aspectos:

Problema	Motivo	Solução
A unidade não funciona.	O botão de alimentação não foi ligado.	Prima o botão de alimentação.
	A unidade está desligada da tomada.	Certifique-se de que a unidade está ligada à tomada.
	A grelha de entrada não foi instalada e encaixada.	Certifique-se de que o filtro está corretamente instalado e encaixado.
Fluxo de ar reduzido ou filtragem fraca.	A grelha de entrada ou saída pode estar obstruída.	Certifique-se de que não há nada a bloquear a entrada e a saída de ar.
	O filtro HEPA pode estar obstruído.	Verifique e limpe o filtro, se necessário.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu purificador de ar está coberto por uma garantia de dois anos a partir da data da compra. Dentro deste prazo, os defeitos de material e fabrico podem ser solucionados sem custos. A essa garantia são aplicáveis as seguintes regras:

- Nenhum dos outros direitos a indemnização, inclusive perdas indirectas, são ressarcidos.
- A reparação ou substituição de peças dentro do prazo de garantia não implica no prolongamento da garantia.
- A garantia já não será aplicável quando o aparelho tenha sido modificado, tenham sido montadas peças não originais, ou quando tenham sido efectuadas reparações por terceiros.
- As peças que estão sujeitas a desgaste normal, não estão cobertas pela garantia.
- A garantia somente é válida contra a apresentação de comprovante de compra original e datado e sob a condição de que este comprovante não tenha sido alterado.
- A garantia não é aplicável a danos originados por acções que divirjam das indicadas nas instruções de utilização ou por negligência.
- As despesas de transporte e os riscos de transporte do purificador de ar ou de componentes deste, correrão sempre por conta do comprador.

Para evitar despesas desnecessárias, recomendamos que primeiramente leia com atenção as instruções de utilização.

Quando estas instruções não ofereçam soluções, leve o purificador de ar para o seu distribuidor para ser reparado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tipo		A 68
Tensão de rede	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Potência de entrada (min./max.)	W	50
Intensidade de corrente (max.)	A	0.36
Nível sonoro (min./max.)	dB	62
Débito de ar (min./max.)	m ³ /uur	91/166/225
Peso líquido	kg	4.2
Dimensões (bxhxd)	mm	215 x 585 x 176
Apropriado para recintos até	m ³	68



Não coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico comum. Utilize os contentores de separação. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem colocados em aterros ou lixeiras, podem derramar substâncias perigosas para os lençóis de água e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Quando substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é obrigado por lei a ficar com o seu aparelho velho e sem cobrar qualquer valor. Não atirar as pilhas para o fogo, pois estas podem explodir ou derramar líquidos nocivos. Se substituir ou destruir o telecomando, retirar as pilhas do aparelho e deitá-las fora de acordo com a lei aplicável pois estas são prejudiciais para o meio-ambiente.

Spoštovani,

Čestitamo Vam ob nakupu Vašega Qlima čistilca zraka. Kupili ste kvaliteten izdelek, s katerim boste zadovoljni dolgo vrsto let, če ga boste uporabljali v skladu z navodili za uporabo.

Preberite jih pred prvo uporabo Qlima čistilca.

V imenu proizvajalca Vam zagotavljamo 2 leti garancije na mogoče napake v materialu ali izdelavi.

Želimo Vam prijeten hlad in ugodno počutje z Vašo Qlima klimo.

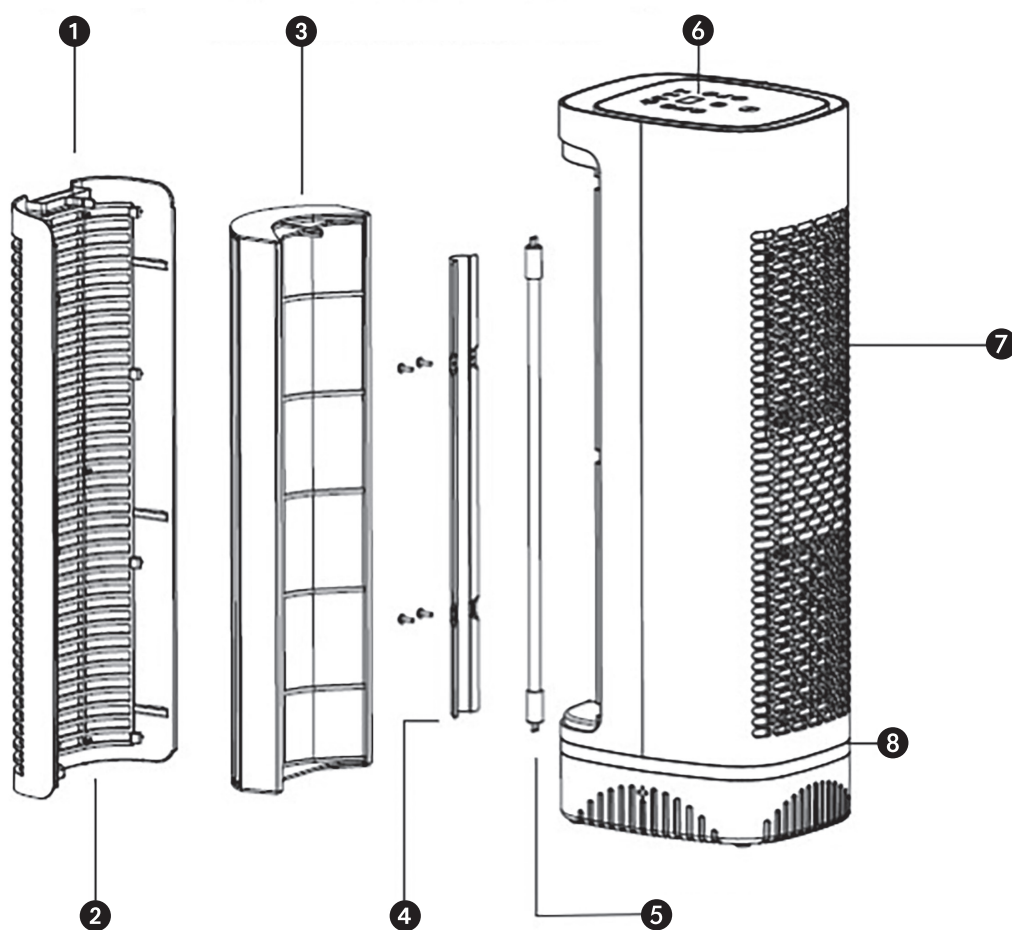
PVG Holding BV

1 NAJPREJ PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO

2 V PRIMERU NEGOTOVOSTI POKLIČITE SERVIS

SLO

100



GLAVNI SESTAVNI DELI

- ❶ Zapah za zaklepanje
- ❷ Mreža za vstop zraka
- ❸ Filter tipa HEPA, ki se ga lahko čisti
- ❹ Pokrov UV luči
- ❺ UV luč
- ❻ Nadzorna plošča: čas, vklop/izklop, hitrost, UV/VOC, samodejno, ION in nočni način.
- ❼ Mreža odvoda zraka
- ❽ Lučka, ki kaže kakovost zraka

KAJ MORATE VEDETI V NAPREJ

SPLOŠNO

Za najboljše rezultate sledite naslednjim korakom:

- Napravo postavite na višje mesto (npr. mizo), če želite, da bo filtrirala manjše delce, kot npr. dim.
- Za filtracijo večjih delcev, kot je npr. cvetni prah, napravo postavite blizu tal.
- Okoli naprave naj bo vedno vsaj 30 cm prostora.

VARNOSTNE ZAHTEVE

Preden začnete uporabljati aparat, pozorno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo. To napravo lahko namestite le, če je skladna z lokalno/nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot prečiščevalnik zraka v gospodinjstvih in je primeren le za notranjo uporabo v dnevnih sobah, kuhinjah in garažah pod pogoji, običajnimi za gospodinjstvo. Ta naprava je ustrezna le za ozemljene vtičnice z napajalno napetostjo 220-240 V / 50-60 Hz.

- Plastična in druga embalaža naj bo nedosegljiva otrokom.
- Naprava je namenjena prečiščevanju zraka in ni predvidena za druge namene.
- V zvezi s popravili in vzdrževanjem se vedno posvetujte s svojim dobaviteljem.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, vnetljive opreme ali materialov (npr. zaves) ter v eksplozivna okolja.
- Pred čiščenjem vedno izključite napravo in odklopite električno napajanje.
- Enoto postavite na stabilno in ravno površino.
- Namestitev mora biti povsem skladna z lokalni-

mi predpisi, zakonodajo in standardi.

- Naprava je primerna za uporabo v suhem okolju, v notranjosti.
- Preverite napetost.
- Ta enota je primerna le za ozemljene vtičnice z električno napetostjo 220-240 V / 50 Hz.

Preden priključite enoto, preverite naslednje:

- Napetost napajalnika se mora ujemati z oznaceno omrežno napetostjo.
- Vtičnica in napajalnik morata biti ustrezna označenemu toku.
- Vtikac naprave mora biti ustrezen stenski vtičnici.
- Naprava mora biti postavljena na ploski in stabilni površini.

Kadar ste v dvomih, naj vtičnico preveri kvalificiran strokovnjak.

- Reden priključite napravo, preverite:
- Da napajalna napetost ustreza napetosti na plošči za tehnične navedbe;
- Da sta vtičnica in napajalna enota ustrezna za napravo;
- Da se vtič na kablu prilega v vtičnico.
- Če niste prepričani, da je vse v redu, mora vaš električni sistem pregledati usposobljen strokovnjak.
- Ta aparat ni zasnovan za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmogljivostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanj, razen če so pod ustreznim nadzorom in če jim je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, dala primerna navodila za uporabo aparata.
- Ta enota je izdelana v skladu z varnostnimi standardi CE. Kljub temu morate z njo, kot z vsakim

SLO

- električnim aparatom, ravnati previdno.
- Nikoli ne pokrije ventila za dovod zraka in /ali rešetke za izhod zraka.
 - Nikoli ne izpostavljajte naprave kemikalijam.
 - Aparata nikoli ne potopite v vodo.
 - Nikoli ne vstavljajte predmetov v odprtine na enoti.
 - Vedno odstranite vtič iz vtičnice, preden čistite ali menjate napravo ali njene dele.
 - NIKOLI ne priključite naprave z uporabo podaljška. Če vtičnica ni na voljo, naj vam jo namesti usposobljen električar.
 - Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bodo igrali z aparatom.
 - Vsa popravila mora izvesti usposobljen servisni tehnik ali vaš dobavitelj. Upoštevajte navodila za vzdrževanje.
 - Kadar naprave ne uporabljate, jo morate vedno odklopiti z električnega napajanja.
 - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, služba za podporo strankam ali primerljivo usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
 - Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
 - To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
 - Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
 - Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko izvajajo samo otroci, ki se jih nadzoruje.

POMEMBNA OPOZORILA

OBVESTILO O UV LUČI

UV luč je škodljiva za golo kožo in oči ter lahko povzroči začasno ali trajno izgubo vida. Kadar je UV luč vklopljena, nikoli ne glejte naravnost v njo, ker lahko s tem izgubite vid! Svetlobo opazujte samo skozi okno na sprednji strani enote. Za preprečitev izpostavitve ultravijolični svetlobi morate pred servisiranjem katerega koli dela zračnega čistilca A 68 odklopiti napajanje enote.

ODSTRANITEV UV LUČI

če se UV luč okvari, jo izklopite. Enote ne uporabljajte, če je luč poškodovana. Zdrobljenih delov ne posesajte. Z metlo jih odstranite v plastično vrečko, ki jo zavržite na pravilen način. Za navodila glede recikliranja in pravilnega odstranjevanja starih luči stopite v stik z osebo odgovorno za lokalno odstranjevanje smeti. Za naročilo nadomestne luči pokličite svojega prodajalca.

OPOMBA O ŽIVEM SREBRU

Ker enota A 68 vsebuje žarnico, ki vsebuje živo srebro, upoštevajte naslednje:
Izrabljene luči ne odložite v smeti. Vsak artikel, ki vsebuje živo srebro, mora biti skladen z zakoni in predpisi vaše države za odstranjevanje ali recikliranje nevarnih snovi.

Ta izdelek je skladen z najvišjo dovoljeno koncentracijo ozona 0,050 delcev na milijon na volumen (ppmv) v 24-urnem obdobju.



POZOR!

Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim kablom ali vtičem. Nikoli ne spenjajte kabla in pazite, da ne pride v stik z ostrimi robovi.



POZOR!

Neupoštevanje navodil lahko povzroči izničenje garancije na napravo.

NAMESTITEV

Pred uporabo čistilnika zraka preberite naslednje pomembne informacije.

NADOMESTNI DELI:

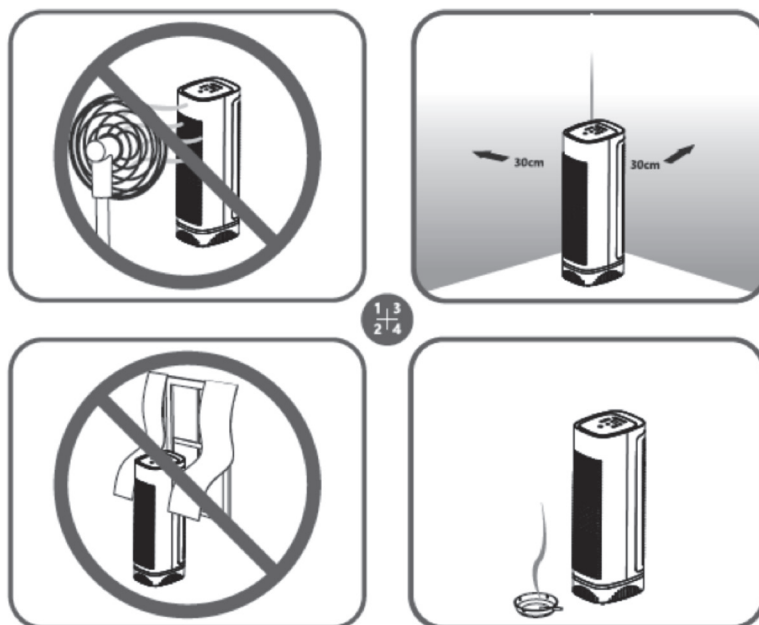
- Prefilter
- Filter Hepa
- UV luč

Poiščite ravno površino v bližini vtičnice 220–240 V, na katero boste namestiti čistilnik zraka (upoštevajte opozorila v poglavju »VARNOSTNE ZAHTEVE« in »POMEMBNA NAVODILA« v tem priročniku). Čistilnik zraka namestite vsaj 30 cm proč od stene. Vključite enoto.

Pred uporabo čistilnika zraka preberite naslednje pomembne informacije.

VARNOST

1. Naprave ne namestite v bližino ventilatorjev.
2. Obe strani enote morata biti vsaj 30 cm oddaljeni od zidu.
3. Enote ne namestite v bližini zaves.
4. Če enoto namestite v bližino vira zračnega onesnaženja, boste na učinkovit način izboljšali kakovost zraka v notranjih prostorih.



Čistilnika zraka NE uporabljajte, če je filter poškodovan. Filter zamenjajte, če je raztrgan ali ima luknjo. Če je filter poškodovan ali ga je treba zamenjati, stopite v stik s trgovcem in naročite nadomestni filter.

KONTROLE



KRMILNI ELEMENTI/NASTAVITVE:



Nadzorovanje moči



Nadzor s časovnikom

za uporabo čistilnika A 68 pritisnite gumb za napajanje in s tem vklopite čistilnik zraka. Čistilnik zraka A 68 lahko programirate, tako da se izklopi po izteku vnaprej določenega časa. Za programiranje časovnika pritisnite gumb »TIME«. Z vsakim pritiskom dodate eno uro do vsega skupaj 24 ur. Če gumb držite pritisnjen, pride do samodejne povečave na 24 ur v korakih po 1 uro, nato pa pride do ponovnega izklopa.

SLO

107

-  **Generator IONOV** za vklop IONOV pritisnite gumb ION. S ponovnim pritiskom izklopite IONE.
-  **Nadzor hitrosti ventilatorja** A 68 ima tri različne hitrosti čiščenja, LOW (nizka), MED (srednja) in HIGH (visoka). S pritiskom na gumb »HITROST« se pomikate po nastavitvah in izberete želeno hitrost ventilatorja. Stanje hitrosti je prikazano na zaslonu LED.
-  **Samodejni način** enota A 68 je opremljena z zračnim senzorjem za spremljanje kakovosti vašega zraka. Za aktiviranje sistema za spremljanje zraka enostavno pritisnite gumb Samodejno. Monitor preizkusi kakovost zraka in samodejno prilagodi hitrost ventilatorja, da odstrani onesnaževalce zraka. Sprednja stran zaslona je opremljena s svetlečimi diodami, ki vas obveščajo o kakovosti zraka. RDEČA barva je za slabo, ORANŽNA za zmerno dobro in MODRA za dobro kakovost zraka.
-  **Kazalna lučka za čiščenje filtra** kazalna lučka za čiščenje filtra A 68 se vklopi vsakič, ko je treba filter očistiti. Za ponastavitev kazalnika filtra pritisnite gumba ION in UV/VOC skupaj za 3 sekunde. Lučka CLEAN FILTER utripne 3-krat, nato pa se popolnoma izklopi, kar kaže, da je bila enota ponastavljena.
-  **Način zatemnitve** če so svetleče diode presvetle, aktivirajte »način zatemnitve«, s katerimi izklopite svetleče diode in osvetljeni zaslon. Če želite vklopiti način zatemnitve, istočasno pritisnite gumba Auto in Time. Kazalec napajanja pa ostane vklopljen.
-  **Nadzor UV** pritisnite krmilni gumb za UV/VOC »UV/VOC« in vklopite UV luč ter fotokatalizatorski filter.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Enoto A 68 vzdržujte v delujočem stanju s pravilnim čiščenjem filtra tipa HEPA vsake štiri tedne uporabe. Pogostejše čiščenje je potrebno, če se enota nahaja izven območja z visoko stopnjo zračnih onesnaževalcev (čezmerna količina dima, prhljaj domačih ljubljencev itd.). Izpostavljanje enote A 68 sajam in dimu sveč/olja/kamina ni priporočeno in zahteva pogostejše čiščenje.

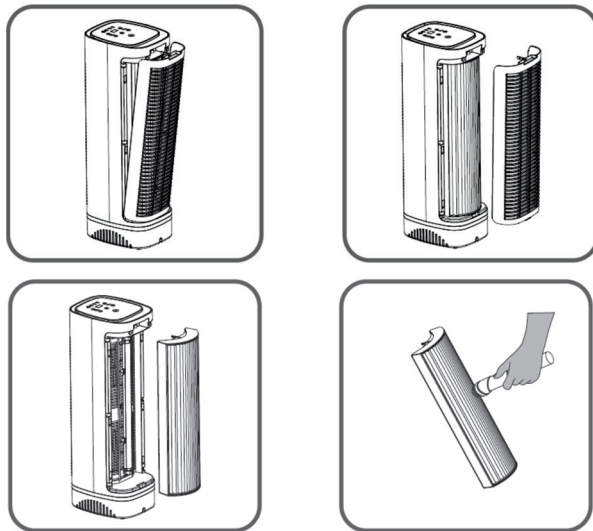


Pred čiščenjem vedno poskrbite, da bo enota A 68 izklopljena in bo napajalni vtič odklopljen.

- Sesanje obnovi delovanje filtra tipa HEPA, ki se ga lahko čisti.« Vendar pa se filter lahko zdi omadeževan. To je normalno in na noben način ne vpliva na delovanje.
- Za čiščenje filtra tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, ne uporabljajte vode ali drugih gospodinjskih čistil oziroma detergentov.
- Vhodno mrežo lahko čistite (ko enoto izklopite in odklopite) s sesalnikom ali rahlo navlaženo krpo.

ČIŠČENJE FILTRA TIPA HEPA, KI SE GA LAHKO ČISTI

1. Vhodno mrežico sprostite, tako da pritisnete na zapah za zaklepanje (glejte skico glavnih delov).
2. Vhodno mrežico odstranite z enote, kot je prikazano spodaj.
3. Prek vdolbin na straneh ohišja filtra primite levi in desni del okvirja filtra tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, in odstranite filter.
4. Če želite očistiti filter tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, uporabite priključek za reže ali ščetke s sesalcem. Priključek pomikajte vzdolž vhodne in izhodne strani filtra in očistite prostor med vdolbinami čim bolj. Za čiščenje filtra tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, ne uporabljajte vode ali drugih gospodinjskih čistil oziroma detergentov.
5. Ko filter tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, očistite in preverite glede morebitnih poškodb, ga zamenjajte v obratni smeri od tiste, opisane zgoraj. Enoto priklopite v napajanje in za 3 sekunde pritisnite gumba ION + UV/VOC. Vklopi se lučka za čisti filter, vaše vzdrževanje s čiščenjem pa je končano.



ČIŠČENJE ZUNANJIH POVRŠIN

1. Enoto izklopite in izvlecite vtič.
2. Uporabite krpo, rahlo navlaženo z malo vode in čistilnim sredstvom za posodo, da obrišete zunanje površine.
3. Ne pustite, da v notranje dele prodre voda, ker lahko tako poškodujete svojo enoto, kar ima za posledico električni udar in osebne poškodbe.
4. Pred uporabo enote počakajte, da se ta popolnoma posuši.

UV LUČ

Življenjska doba UV luči je do 12 mesecev neprekinjene, učinkovite uporabe. Po tem času lahko žarnica deluje še naprej, vendar je njena učinkovitost veliko manjša. Za čim večjo učinkovitost morate UV žarnico zamenjati vsakoletno.

Če luč preneha delovati ali jo je treba zamenjati, stopite v stik s trgovcem in naročite nadomestno luč.



SVARILO

Ne dotikajte se steklenega dela luči. Olje prstnih konic zmanjša učinkovitost luči. Enote nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s poškodovanim filtrom. Pokrov UV luči mora biti vedno nameščena. UV svetloba iz UV luči povzroči več poškodb oči, kar lahko privede do slepote.



OPOZORILNO OBVESTILO O UV LUČI

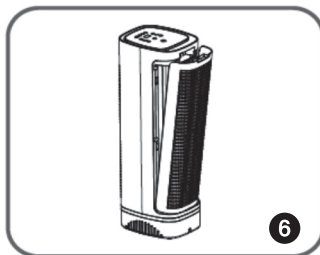
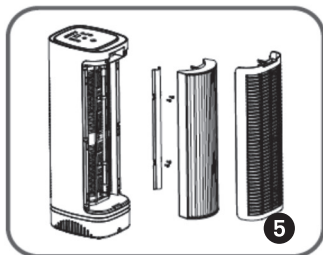
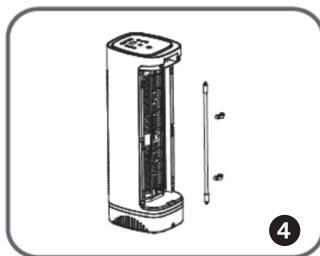
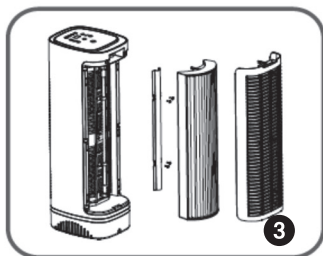
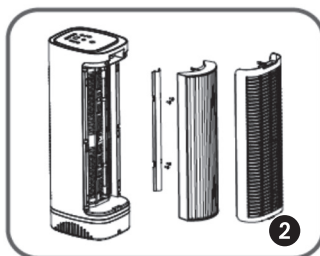
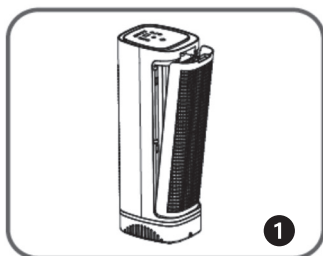
UV luč je škodljiva za golo kožo in oči ter lahko povzroči začasno ali trajno izgubo vida.

Kadar je UV luč vklopljena, nikoli ne glejte naravnost v njo, ker lahko s tem izgubite vid!

Pred zamenjavo UV luči preverite, ali je čistilnik zraka A 68 izklopljen in odklopljen z napajanja. Pred zamenjavo žarnice počakajte 5 minut.

Zamenjava UV žarnice

1. Vhodno mrežico sprostite, tako da pritisnete na zapah za zaklepanje.
2. Prek vdolbin na straneh ohišja filtra primite levi in desni del okvirja filtra tipa HEPA, ki se ga lahko čisti, in odstranite filter.
3. Odstranite dva vijaka, s katerima je pritrjen pokrov UV luči, in z enote odstranite pokrov, nato pa odvijte staro UV luč iz baze luči v enoti.
4. Novo UV luč namestite na bazo luči v enoti.
5. Pokrov UV luči prekrijte z dvema vijakoma na enoti.
6. Na enoto namestite vhodno mrežo.



SHRANJEVANJE

Če enote dlje časa ne boste uporabljali, sledite naslednjim korakom:

1. Aparat izklopite.
2. Vzemite vtič iz vtičnice.
3. Očistite napravo.
4. Odstranite komplet filtrov.
5. Napravo shranite v prostor, kjer ni prahu, in jo po možnosti pokrijte.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden pokličete servisno službo, preverite naslednje:

Težava	Razlog	Rešitev
Enota ne bo delovala.	Gumb za napajanje ni bil vklopljen.	Pritisnite gumb za napajanje
	Enota ni priključena v električno omrežje.	Preverite in poskrbite, da ne bo vklopljena v električno omrežje.
	Vhodna mreža ni nameščena in pritrjena na svojem mestu.	Preverite in zagotovite, da bo filter pravilno nameščen in pritrjen na svojem mestu.
Zmanjšan pretok zraka ali slabo filtriranje.	Vhodna ali izhodna mreža je morda blokirana.	Preverite in poskrbite, da ne bo nič zastiralo vhoda in izhoda za zrak.
	Filter HEPA je morda zamašen.	Preverite in po potrebi očistite filter.

GARANCIJA

Za vaš prečiščevalnik zraka velja 2-letna garancija od dneva nakupa. V tem obdobju bodo odpravljene napake v materialu ali izdelavi. Veljajo naslednja pravila:

- Vsem drugim odškodninskim zahtevkom, vključno z zahtevki zaradi posledične škode, ne bo ugodeno.
- Popravilo ali zamenjava sestavnih delov v garancijskem obdobju ne podaljša garancije.
- Garancija ne velja, če je bil izdelek spremenjen, če so bili nameščeni neoriginalni deli ali če je popravila izvajala tretja oseba.
- Delov, ki so podvrženi običajni obrabi, garancija ne pokriva.

- Garancija je veljavna le, če predložite originalno in datirano potrdilo o nakupu, v kolikor na izdelku ni bilo sprememb.
- Garancija ne velja za škodo, povzročeno z dejanji, ki odstopajo od tistih, navedenih v priročniku, in za škodo, povzročeno zaradi malomarnosti.
- Stroške in tveganja ob transportu prečiščevalnika zraka ali njegovih sestavnih delov vedno nosi kupec.

V izogib nepotrebnim stroškom vam priporočamo, da vedno najprej preberete priročnik za uporabnika. Če v njem ne najdete odgovorov, odnesite vaš prečiščevalnik zraka v popravilo k vašemu dobavitelju.

TEHNIČNI OPIS

Type		A 68
Napajanje 1 faza	V / Hz / F	220-240 ~ / 50-60 / 1
Poraba energije	W	50
Tok (max.)	A	0.36
Glasnost (min./max.)	dB	62
Pretok zraka	m ³ /tim	91/166/225
Neto teža	kg	4.2
Dimenzije (š x g x v)	mm	215 x 585 x 176
Za prostor	m ³	68



Izrabljenih električnih napravne odstranite med nerazvrščene komunalne odpadke, uporabite ločene zbiralnice. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalne oblasti. Če električne naprave odstranite na odlagališčih ali smetiščih, lahko pride do uhajanja nevarnih snovi v podtalnico in v verigo preskrbe s hrano, do škode za zdravje in dobro počutje. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec pravno obvezan, da brezplačno vzame nazaj staro napravo v odstranjevanje. Baterij ne smete vreči v ogenj, saj lahko eksplodirajo ali pa se lahko sprostijo nevarne snovi. Če daljinski upravljalnik zamenjate ali uničite, prej odstranite baterije in jih zavržite v skladu z veljavnimi predpisi, saj predstavljajo škodo okolju.

SLO

114

SLO

115



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- ⒻF Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒻFIN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒻGB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- ⒻI Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- ⒻN Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⒻNL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⒻP Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- ⒻPL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- ⒻS Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⒻSLO Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⒻTR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).